

ԲԱՑՆԻԻՄԱ

ՏԻՆԻ, ԱԽԼԱԳԻ, ՖԵՆՆԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՃԻԻՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՆԷԷՐԻ ՆԷՇՐ ՕԼՈՒՇՈՒՐ

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Յ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Գորգու Հիսսի 3. 9. 9. . . . 361

«Համերաշխ. Ժողով» վե «Համերաշխութիւն» . 3. 9. 9. . . . 363

ԱՀՎԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԵ

Կիրիս Մհակչիս 365

Նիշիւն Պիրե Իֆի 365

Սեկուսիւր 366

Մօնկօյիս Մհակչիս 367

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Սօսիալիստիկ վե Տիւսիզի ԽՐԻՍՏԻԱՆ ՍՕՍԻՈԼՈԶԻՍԹ . 368

Թաւաղարումը ՏՕԳ. Ի. Մ. ՓԱՎԼԻՏԻՍ . 370

Մեֆիստֆօ Իթրիսաշ Մհակչիս Տ. ԷՖ. ՔԻԻՓԷԼԵԱՆ . 372

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Ալիկ Բաւսէթի ՄԱՐԿՈՍ 375

Մ. Ալֆրէճ Պօլիկ ՂՐԻՂՈՐԻՍ ՄՕՍԿՈ 376

Միսիօնէրիկ Ալիսիսի ՎԷՐ. ՅՈՎՀ. ԷՍԿԻՃԵԱՆ . 377

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻ

Մուսսսկու Ալիկ 378

ՈՐՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ 380

ՆՈՒՍԻՄԻ 30 ՓԱՐԱ

Տ Է Ր Ի Ս Ա Ա Տ Է Ք

Օ. ԱՐՋՈՒՄԱՆ. ՄԱԹՊԱԱՍԸ

«در مقام امانی الحروف ترجمه هفته در صاحب امتیاز و مدیر مسئولی کیهان»

ԲԱԶՆԻԻՄԱ

Ոստիկանի իմթիցյազ Վե միւստի ի միւստի

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՇԵՐԱԿԻՐ . — Պիր սէնէլիք տպոն պէտէլի Մէմալիք ի Օսմանիյէ իշխան իքի մէճի-
տիւն վէ մէմալիք ի էնէնէպլիյէ իշխան 2 տօլար . ետիտ 8 շիլին , ետիտ 10 ֆրանգ տոր .
Պիր նուսիտի իւշ մէմալիք տիր :

ԻԼԱՆԼԱՐ ժուվաֆրգ ֆիյաթլա գապուլ օլունուր :

ԱՏՐԷՍ . — Պիլ ճիւմլէ ժուխապէրաթըն աթիտէքի ատրէսէ կէօնտէրիմէսի լազրմ տլր :

در سعادت آمريقان خاند

Rev. H. K. Krikorian

ՎԵՐ. Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Bible House,

ՊԱՅՄԼ ՇԱՌԻՍ

Constantinople

Տ Է Ր Ի Ս Ա Ա Տ Է Թ

TURKEY

ՄԵՐԲԷՋԻ ԻԹԹԻԶԱՏ ՔԻԼԻՍԷԼԵՐԻՆԷ

Ի Լ Ա Ն

Ա. Մերքէզի իթթիհատ քէնտի սօն իճթի-
մաընտա գարար էթմիշ իտի քի , իթթիհատ վէ
քիլիսէ նիդամնամէլէրի պիր ըէսալէսէ թապ օ-
լունուլ քիլիսէլէրէ կէօնտէրիտին , վէ քիլիսէ
հէյէթլէրի օլ իքի նիդամնամէլէրի թէֆթիլէ է-
տէրէք , հէր հանկը գրամաա թասհիհ եա թէպ-
տիլաթ օլմասընր արզու էտէրլէրսէ , օլ թաս-
հիհաթը ըէսալէնին սօնընտա պուլունան պօշ
ասհիֆէլէրտէ իշար , վէ «Պիզ պու թասհիհաթ
իլէ պու նիդամնամէլէրի գապուլ էտէրիլ ,» եա-
խօտ պու մէպտա պիր իպարէ իլալէ էթաիք-
տէն սօնրա իմգալպըպ Սթէյըն իճրաիյէ գօմի-
սիօնլարընա կէօնտէրիտիլէր :

Պու խուսուստա լազրմ օլան մահալլէրէ էվ-
վէլճէ հազըլմըշ իսէ տէ , քիլիսէլէրիմիլտէն մէզ-
քիւր գարարըն նէ գատար գըսմը իճրա օլունմըշ
տըր պիլմէյիզ . պու իլան իլէ Մերքէզի իթթի-
հատըմըզա աիտ պիլ ճիւմլէ քիլիսէ հէյէթլէրին-
տէն ըէճա օլունուր քի , իթթիհատըն գարարը
մուճիպ թասհիհաթը իճրա էտիպ հազըլտաընլար ,
էյէր պիր քիլիսէտէ մէզքիւր ըէսալէտէն քեսաֆի
մըզաար հօգ իսէ հօրհօնիլիյէ հազանլարա կէօն-
տէրմէյէ հազըլմըշ :

Բ. Թէքրար մէզքիւր իճթիմատա վաֆթիլ
այնի քիլիսէ ազաըն օլան վէ օլմայանլարըն չօ-
ճուզլարընա ումումի օլմասընա տաիր կէլէն պիր
թէքիլիֆ թասիթ ը միւզաքէրէյէ ալընըպ , գարար

օլունտու քի՝ պու մէսէլէյէ տաիր գաթի ճէվապ
իթթիհատըն կէլէճէք իճթիմաընա գատար թէէ-
խիր օլունաըն , վէ պու միւստէթ զարֆընտա
կիլիկիա , իւարիուլթ , Բիւթանիա իթթիհատա-
ընըն , վէ Իզմիր Բուժ իթթիհատըն էֆքեար-
լարը քէնտի իճրաիյէ գօմիսիօնլարընտան սիւալ
օլունաըն , վէ Մերքէզի իթթիհատա աիտ քի-
լիսէլէրին էֆքեարը տա պա թասիլր ալընսըն ,
վէ ստիրէ :

Պու խուսուստա իճրաիյէ գօմիսիօնլարա
զաթէն հազըլմըշ , վէ Մէրզիֆուն իճրաիյէ գօ-
միսիօնու քէնտի աթէյընընտա քիլիսէլէրէ իլան
էտիպ , պազը մահալլէրտէն ճէվապար տաիլի
ալմըշ իսէ տէ , ումումի քիլիսէ վէ իթթիհատ-
լարըն էֆքեարընը անլամադ իշխան շիմալիյէ
գատար քէնտի էֆքեարընը պա թասիլր պէյան
էթմէյէն հէր հանկը իթթիհատ իճրաիյէ գօմի-
սիօնընտան վէ Մերքէզի իթթիհատըմըզա աիտ
քիլիսէլէրտէն ըէճա էտէրիլ քի , քէնտի ճէվապ-
լարըն կէճիքտիրմէյէրէք տօղրուտան պէնտէ-
նիլէ հախօտ Մէրզիֆունտա Տօգ . Մարտինէ
կէօնտէրիտիլէր քի իթթիհատըն պու իճթիմա-
ընա հազըր օլուն . զիրա էյէր խուսուսի
սէպէպ իլէ թէէխիր օլունմազա Մերքէզի իթ-
թիհատըն պու սէնէ Սիվազտա մէքթէպլէր թա-
թիլի հէնկիամընտա ազաիր իճթիմա էթմէսի
մէմուլ տըր :

Մուհապպէթ սէլամլարը իլէ
Միւրհիլի Բոքիկասըն Միւրհիլի
Իճրաիյի գօմիսիօնը քարաֆընսան
Ա.Ի.ԵՏԻՍ Ս. ՏԱՐԱԿՃԵԱՆ

“ՐԱՆՆԻՍՏԱՆ”ԵՐԸ ԳՐԱԴԱՐԱՆ ՄԻԻԳԵԱՑԱԹՐ

Րաճնիւմա կէշէնյերտէ պազը օղլան-
լար մէքթէպլէրինին սիննօր սընփլարընա
միւքեաֆաթ թաղաթիմ էթտիյի կիպի պու
տէֆա տաթի պազը գըզլար մէքթէպլէ-
րինին սիննօր սընփ թաղապաթընա աթի-
տէքի շարթլար իլէ միւքեաֆաթ թաղաթիմ
էտէր :

1. Մէվզուը պահա «Խանէլէրմիզտէ
ազգային հիսսիյաթ նաճըլ թալիմ վէ
թէշվիզ էտիլէպիլիր :

2. Մէզքիւր մէվզու իւզէրինէ սատէ
վէ ֆասիհ թիւրքճէ լիսանտա վէ ապի օլ-
մագ եանի շակիրտ քէնտի ֆիքրինտէն չը-
գարմըլ օլմագ իւզրէ 1000 քէլիմէյի պիր
մէգալէ նազըլաճագ տըր, մէգալէնին շա-
կիրտ թարաֆընտան թէէլիֆ էտիլտիյինէ
մուալլիմէլէրինտէն պիրի շէհատէթ էթմէ-
լի տիր :

3. Մէգալէլէր ալաֆրանգա Յունիս
15էտէք պիլէ եթիշմիշ օլմալը տըր :

4. Պու ըէգապէթ գըզլարըն «քարձ-
րագոյն ղպրոց»լարընըն սիննօր սընփ թա-
ղապաթընա միւնհապըրտըր, էզճիւմլէ Իւս-
կիւտար գօլէճի, Կարապետեան, վէ
Եսայան մէքթէպլէր, Հայուհեաց վարժա-
րան, Մէրզիֆուն, Խարիւլթ, Թալաս մէք-
թէպլէրի վէ Մարաշ գօլէճի, վէ էմուլի
միւլէսէսաթ :

Մէզքիւր շարթլարա մուվաֆըզ օլա-
րագ պիլէ կէօնտէրիլէն մէգալէլէրի պիր
հէյէթի մախուսէ գըրաաթ էտիպ տէ-
րէճէլէրինի թային էտէճէք վէ Րաճնիւմա
պիրինճի տէրէճէյի ալանա պիր Օմ. լիր.
իքինճի տէրէճէյի ալանա եարըմ Ինկ. լիր.
միւքեաֆաթ վէրէճէք, վէ պազիլէրինտէն
Րաճնիւմայա տէրճ էտէճէյիմիզ մէգալէ-
լէրին հէր պիրինէ պիրէր մէճիտիյէ միւքեա-
ֆաթ վէրիլէճէք տիր :

Յ. Գ. Գ.

ՍԱՐՐԱՑԻՅԷ

էսհամը միւպէստէլէ	Օս. Լիր.	97,35
Րումէլի Շմէնաֆէր	Ֆր.	205,50
Գրէտի Ֆոնտիլէ էմիֆալէն	‰3	1886 342,5
» » »	‰3	1903 283
» » »	‰3	911 271,50

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Պուդսայ. — Սէրթ 46—47, էքսթրա I
43¹/₂—45, II 43—44, պէյազ I 45—45¹/₂, II
43¹/₂—44: Չալսար. — 33¹/₄—33¹/₂: Արփա. —
I 38¹/₂—40 II 37—38: Ափսոն. — 275,
Թիֆթի. — 16—18 պու հաֆթա՝ դարֆընտա
2,300 պալես սաթըլ օլմուշ տըր: Տէրի. — Բէշի
տէրիսի չիֆթի 24—25 վագթ մալի, մանտա
տէրիսի օգաար 9—12, սըլըր տէրիսի 10—12,
Թիլի. — Անատոլու 90—100—110: Սան-
սար. — 250 280—300: Փօրուզ. — 35—37:
Թալիսան. — 550—560: Ճէհրի. — 3³/₄: Աճը
ճիֆթի. — 3³/₄: Նօխուս. 63—64: Աճը չէքիւ-
տէք 3³/₄, Ճէհրի 4 4¹/₂, Կաղ Պաթում 16¹/₂,
Րումանիա 14, Եուն. — Անատոլու գըրֆիմա
6³/₄—7: Փաւուզ. — Ատանա 7¹/₄ (լիրա 100)
Հալէպ 6¹/₂:

ԱՅՆԹԱՊՕՂԼԱՆԼԱՐ ՓՐՕԹ. ԷՅԹԱՄԽԱՆԷՍԻՆԷ
ԿԷՑՆՏԷՐԻԼԷՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

Լիր. Ի ՕՍՄ. 127¹/₂ ՂՐԸ. ԻԹԻՊԱՐՇԼԷ

Յովհ. էֆ. Բ. Լեւոնեան, 7¹/₂ ղրշ. Սար-
գիս էֆ. Կիւլէսէրեան, 14 ղրշ. Հաճի Արթին
էֆ. Բէօշկէրեան, 11⁷/₈ ղրշ. Արմենակ էֆ.
Ասրանեան, 5. ղրշ: Յովսէփ էֆ. Խըրոփեան,
15 ղրշ. Հաճի Յարութիւն Աշճեան էֆ. 47¹/₂
ղրշ. Ստեփան էֆ. Լիսպրեան, 8 ղրշ. Յակոբ-
ճան էֆ. Գըլըճեան, 18 ղրշ. Մելգոն էֆ. Հա-
տիտեան, 10 ղրշ. Նազուպ էֆ. Պալեօղեան,
85 ղրշ. Մոլիսէս էֆ. Տէմիրճեան, 23³/₄ ղրշ.
պիր տօթտան, 7¹/₂ ղրշ. Նուրի էֆ. Խարաճ-
ճեան, 11⁷/₈ ղրշ. Նազուպ էֆ. Հասըրճեան,
35 ղրշ. Ստեփան էֆ. Խարաճճեան, 6 ղրշ.
Յարութիւն էֆ. Պասմաճեան, 15 ղրշ. Օհան
էֆ. Քիւփէյեան, 47¹/₂ ղրշ. Յովհ. էֆ. Լեւոն-
եան, 23³/₄ ղրշ. Տուտու հանըմ Լեւոնեան, 14
ղրշ. Սամուէլ էֆ. Գանձապետեան, 23³/₄ ղրշ.
Մոլիսէս էֆ. Կիւլէսէրեան, 10 ղրշ. Վարդան
էֆ. Վարդանեան, 7¹/₂ ղրշ. Կարապետ էֆ.
Վարդանեան, 5 ղրշ. Յովհաննէս էֆ. Ն. Գա-
զանճեան, 4³/₈ ղրշ. Մարիամ հանըմ Պապիկեան,
23³/₄ ղրշ. Յակոբ էֆ. Մուրատեան, 15 ղրշ.
Սուլթան հանըմ Հալէպեան, 23³/₄ ղրշ. Փրօֆ.
Ալէքսան էֆ. Պէզճեան:

15

ՐԱՅՆԻԻՄԱ

ՏԻՆԻ, ԱԽԼԱԳԻ, ՖԵՆՆԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՂԱԶԵԹԱ

ՃԻԼՏ 2

ԻՍԹԱՆՊՕԼ, ԱՊՐԻԼ 13, 1912.

Ն⁰ 15

ՊԵՆՏԻ ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԳՕՐԳՈՒ ԼԻՍՍԻ

Պու եագընլարտա Աուքոռզ զագէթա. սընտա Հ. Էաինկթըն Պուս «Գորգունըն Սըրըր» սէրէվհալը պիր պէնա նէչր էյլէ-տի: Սէգքիւր պէնտտէ միւմաիլէյ: կէօս-թէրմիշ տիր քի, գորգու հայլանաթ ա-լէմինտէ էն ֆախաէլի հիսսիյաթտան պիրի տիր: Պու հիսս՝ եաչամագ իչիւն չապա-լամագտա օլան ֆէրտի թէհիքէտէն սա-գընմաղա վէ հայլթը թէհտիտ էտէն նէս-նէլէրտէն վէ ֆիլլէրտէն իհիթիւրալ էթմէ-յէ սէվգ էտէր: Պու՝ չօճուգլարտա էն էվվէլ զահիր օլան հիսսիյաթտան պիրի օլուպ, 23 կիւնլիւր պէպէրլէր տէ պիլէ գորգու էսէրի միւշահատէ էտիլմիշ տիր: Լաքին պու հիսս թէգիյէ զայրի թապիի պիր հալ քէսպ էտէպիլիւ: Չօճուգլար նիչէ տէֆա գորգ-մայաճաղ շէյլէրտէն գորգարլար: Պու շէյ պէօյիլլէրտէ տէ կէօրիլլէյօր: Կէօք կիլլէմէսինտէն, երլանտան, հաթթա ֆա-րէլէրտէն վէ պաչգա զիյանսըղ նէսնէլէր-տէն տախի գորգանլար պուլանուր: Պու նէվ զայրի թապիի գորգու պուգէն պիր իսսթալըգ սուրէթինի ալըյօր, պաղըլար գարանլըգտան, պաչգալար իզսիլ եէրտէն գորգարլար, հաթթա աչըգ մէյտանլար-տան գորգանլար տախի պուլանուր:

Պու զայրի թապիի գորգուլարն սէ-պէպի արանըլըգտա՝ պաղըլար անը էճ-տատտան կէչմէ իսայալի հալլար տէյու թարիֆ էթմիլլէր տիր: Կէօյա պիր ֆէր-տին էճտատը աչըգ պիր մէյտանտա պիր թէհիքէյէ մարուզ օլմուշ օլուրլար տա օ թէհիքէ եա զիյան նէթիճէսինտէ անլէրին պէյիինտէ ֆիլան հալլար հուսուլէ կէլմիշ օլուր, վէ սօնրա օ հալլար թէնէսիւլ թարիլլէր զիւրիլլէթինէ կէչէր, վէ պու կիւն պու ֆէրտ այնի հալլար վուգուրնտա սէպէպիի պիլմէյէրէք մէյտան եէրլէրտէն գորգար: Պաչգալար իտտիտ էտիյօրլար քի, պու զայրի թապիի վէ սէպէպի պէլ-լիսիլ օլան գորգուլար գորգան քիւնէնին հայլթընտա վուգու պուլմուշ օլուպ տա քէնտիսինին ունութմուշ օլտուլու պաղը հալլարն նէթիճէսի օլմագ կէրէք տիր: Մուհարրիւր՝ պու սօն նաղալիլլէյի տահա մագուլ կէօրիւպ պաղը միսալլարլա անը իզահ էտիյօր, մէսէլա, Պօթթօնտա պիր կէնճ շէհրին մէյտանլարընա եախօտ ու-մում պաղչէլէրէ կէլլիքէ քէսալինի պիր գօյգու ալըր, վէ գորգմաղա պիր սէպէպ պուլլանտըլըրնա սօթթլարը քէնտինի զանալըրմագա նէ գատտար չալլէտալար ֆախ-տէ էթմէլ իտի: Տօգթօրը քէնտինի իլի-նօրիլ էսինճէ անլտալ քի, իքի սէնէ

ազատեմ պու կենն պիր աթա պինմիշ չէհ-
րին իչինտէն կէչէրքէն աթ իւրքիւ պ շահ-
լանմը վէ քէնտիսի էօլմէք տէրէճէսինտէ
գօրգուռ, վէ շիմտի հէր նէրէտէ պէօլէ
մէյտան եհրէրէ րաթ կէլիրսէ օ գօրգու
իւզէրինէ կէլիր իմիշ: Պու իփնօրիֆ հալ-
տա իքէն, սօգթօր քէնտինէ օ վազըայը
ուռութաուրաու վէ արթըգ օ գօրգու
քէնտինէ կէլմէտի: Պէօլէ ղայր ի թապիի
գօրգու եիւ զինտէն զահմէթ չէքէն պաշ-
գա քիմսէլէր իւզէրինտէ իճրա էտիլէն
թէճրիպէլէր տալսի ալիս չէյի իսպաթ էյ-
լէմիշ տիրէր:

Պունուն ֆէննի թէֆսիրի շու աըր քի,
պիզիմ հայաթ ր լուհիյէմիզին իրի թապա-
գասը վար աըր: Պիրի շու անտէ տէրունի-
միզտէ միւթթալի օլտուղումուզ հալլար,
մէսէլա, պէն շու սաթըրլարը եազար ի-
քէն քեազըտը, գալէմի կէօրմէքլիյիմ, աիւ-
չինտիւյիմ ֆիքրէրի պիլմէքլիյիմ, պուն-
լարտան աօլայը խօշ եա նախօշ հիտլէր
տույմագըղըմ վէ սաիրէ: Պիր տէ պու
պիլտիքլէրիմին թահթընտա պիր թէսէլ-
սիւլի թէսափուր ազընթըսը (associa-
tion of ideas) ճէրէյան էտիյօր քի, ա-
նըն իչին տէրհալ միւթթալի տէյիլ իմ,
ֆագաթ պիր աղ աուրուպ տիւչինտէմ
օնլարըն տա նէլէրտէն իպարէթ օլտու-
ղունը պիլիպ տույապիլիրիմ: Մէսէլա,
շիմտի պու սաթըրլարը եազարքէն ֆիք-
րիմտէ պու եազտըղըմ չէյլէրէ ալագասը
օլմայան պիր խօշ հիսա վար իտի: Տուրուպ
տա օ նէ տիր տէյու արաշտըրաըղըմտա
աիւնքի կիւն էվլատլարըմ մէքթէպլէրին
տէն սէլամէթլէ էվէ կէլմիշ օլտուղլարընտան
անըն իչին խօշ պիր հիսսիմ պուլունտիյօր-
տը, օ իմիշ: Պունա քահիք էլ իքթիլա մալի-
մաք եախօտ քահիքալի իքթիլա տէնիլէ-
պիլիր: Չօճուղլուգտան պէրու պիզէ վու-
գու պուլան հալլար պու թահթ էլ իթթիլա
հայաթտա տաիմա ճէրէյան էտէր, վէ
նիշէ տէֆա խապէրիմիզ օլմատըղը հալտա

միւթթալի հայաթըմըղա թէէսիր էտէր:

Պունու պաշգա պիր միսալ իլէ իղահ
էտէլմ: Պիր չօճուղա քէնտինտէն պէօ-
յիւք րէֆիգլէրինտէն պիրիտ տէհչէթլի
պիր խըրըղ հիքեայէսի սէօլէր վէ պու
հիքեայէճինին խէյալը գուվէթլի վէ ֆալալ
խէ, հիքեայէսինի պիր աղ տա միւպա-
լաղալըմա աթտըրըր: Հիքեայէյի տինլէյն
չօճուղուն թաղէ ֆիքրի իւզէրինէ պու
մէնզարէլէր փէք տէրին պիր թէէսիր
պրագտըղընտան, օ ճինայէթի շիմտի կէօ-
ղիւ էօնիւնտէ կէօրիյօր կիպի հիսա է-
տէրէք տիթրէմէյէ պաշլար: Պիր աղ սօն-
րա պու նագլիյէթի ուռտուր խէ տէ,
անըն թէէսիրի պէյնինտէն ղաիլ օլմաղ:
Սէնէլէր սօնրա օ նագլիյէթաթ թարիֆ օ-
լունան մէնզարէյէ պէնղէր պիր եհրտէ,
մէսէլա գարանլըգ պիր օտատա, պիրտէն
օ նագլիյէթին թէֆէրլուաթը չօճուղուն
կէօղիւնէ պիր նագլիյէթ մագամընտա տէյիլ
խարիճի վագըա կիպի կէօրիւնիւր: Չօ-
ճուգ գօրգուպ տիթրէմէյէ պաշլար: Էս-
քի հիքեայէ խաթըրնա կէլմէլ, անճագ
տիշարտա խըրըղ, խանչէր, էօլիւ վէ սաի-
րէ կէօրիւյօր տէյու ղանն էտէր:

Թէէսիֆ էտիլէճէք պիր հագիգաթ
տըր քի, նիշէլէր չօճուղլուգտան պու նէվ
թէէսիրաթա մարուղ պուլունտուշ, վէ սայ-
ղըսըղ րէֆիգլէրինտէն եախօտ վալիտէյն-
լէրինտէն գօրգունն հիքեայէլէր տինլէմիշ
օլտուղլարը իչին, պէյնլէրի իւզէրինէ օ-
մէնզարէլէր պաթըրմը տըր, վէ պու կիւն
խապէրլէրի օլմատըղը հալտա թահթ էլ
իթթիլա հայաթլարընտա քէնտիլէրին իրա-
տէթլէրի իւզէրինէ իճրա ի հիւքմ էյլէ-
մէքտէ տիրէր: Փարանլըգտա տիշարը
չըգամողլար, իղիզ օտատա եալընըղ օ-
թուրուպ եաթմագլար, տիտնսըղ չըգան
հէր սէստէն գօրգալլար, հէր կիւրիւլ-
թիւտէն տիթրէլէր:

Իմտի պու նախօշ հալլին տէֆի իչին
նէ՞ եափմալը տըր:

Իւր Էտիկէճէք շէյ չօճուգլարըն նազիք վէ հէտաա սիմաղլարը (պէյնլէրի) իւզէրինէ գօրգուսն հիքեայէլէրլէ ֆէնա թէէսիրլէր պրադմագտան սաղընմագ տըր : Պազը հիքեայէ սիւզիւպ սէօյլէմէյի սէվէն կէնճէր վար , չօճուգլար պունլարըն պաշընա պիրիքիւպ հիքեայէ անլէմէյի սէվէրլէր , պունլար չօճուգլարըն խայալընը թահ-րիգ Էտիպ անլէրի գօրգուտաճագ օլան նազլիյէթլէրտէն սաղընմալը տըրլար : Վէ վալիտէյն քէնաի Էվաաղլարընըն պու նէվ հիքեայէլէր տինլէմէմէլէրինէ մուգայյէտ օլմալը տըրլար :

Լաքին Էկեր չօճուգլար պիր տէֆա պու նէվ թէէսիրլէրլէ մարուզ օլմուշար իտէ , իւր ֆուրսաթլէ անլէրին ֆիքրիտէն օթէէսիրլէրի տէֆ Էտիպ անլէրի հադիգաթը կէօրմէյէ թալիմ Էթմէք կէրէք տիր : Ատէմին պիրի գարանլըգ օտալարա կիրմէյէ գօրգար իտի , չօճուգլուգտան պու գօրգույա թաթուլմիշ իտի : Պու ատէմ Էօյլէ պիր իշէ կիրաի քի , չէր ադշամ պինանըն դափուլարընըն գափալը օլուպ օլմաաղընը թէֆթիշէ մէճպուր իտի : Լուքին Էսքի հիտի քէնաիինի փէք միւզթա-րիպ գըլար իտի : Պիր կին պու օտալարը ըլըգուզ կէզիպ գափուլարը թէֆթիշ Էթմէյէ գափի գարար գըլար՝ վէ Էօյլէ տէ եափալը : Իքինճի կին թէքրար պու գա-րարընա կէօրէ մուամէլէ Էթաի , վէ պիր միւտաթ պէօյլէ սէպաթ իլէ գարանլըգ օտալարը սօլաշարգտան սօնրա արթըգ օ գօրգու քէնաիինէն պիւսպի թիւն տէֆ օլու :

Պիր չօճուգ տինլէտիյի պէօյլէսի գօրգուսն հիքեայէլէր սէպէպինտէն գարանլըգ պիր օտալա եախօտ Էվտէ եօգարքի գաթա եալընըգ կիտէմէլ իտի : Պիր ադշամ ա-նըն պու հալընը պիլմէյէն պիր գաաըն տօսթու քէնաիինէ եօգարքի գաթաան ֆի-լան պիր շէյի կէթիրմէսինի ըհա Էթ-տիքտէ , օ՝ «կիտէմէմ» տէմէյէ տիթա-

նարագ , կիտիպ կէթիրտի : Վէ գօրգաճագ պիր շէյ կէօրմէտիյի իշիւն պունտան ճէ-տարթ լարագ , արթըգ պաշյա տէֆա-լարա տախի գարանլըգտա եալընըգ կիթմէյէ միւզթէսիր օլմուշ տըր :

Չօճուգլարը իւր չիւրիւքտէն չէճաաթա թալիմ Էթմէք , վէ գօրգուսն թէէսիրլէրտէն անլէրի Էմին թութմագ իլէրիտէ ճէտուր աաէմլէր մէյտանա կէթիրիր :

Յ Գ. Կ.

„ՀԱՄԵՐԱՇԽԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ“

„ՀԱՄԵՐԱՇԽՈՒԹԻԻՆ“

Բահնիւմունըն 13ինճի նօմէրօսընտա «Համերաշխական ժողովաա Փրօթէս-թանլար» սէրլէվալը պէնաիմիզ միւնա-սիպէթիլէ Լուսաւաւիլըն 127ինճի նու-սիտինտէ սաղըգ Պրուսանըն Փրօթէսթան Ազգապէսի Մ. Նիկողոսեան Էֆ. պիզէ «Տօթմանէ պիր նասիհաթ» թէվճիհ Էյլէ-միշ տիր :

Էվվլա Նիկողոսեան Էֆ. մէզքիւր պէնաիմիզտէ սիւալը իրաա Էտէնին քէնաի իսմինի սէթը Էթմէսինի պիր նամէրալիք աաա Էտիպ , պունը Բահնիւմա թարա-ֆընտան կիզլի պիր մագսէտէ աթֆ Էտի-յօր : Լաքին պիւթիւն Փրօթէսթան ճէմաա-թընըն ներկայացուցիլի իղ տէյա մէյտանա տիւշէն Էֆ.լէրտէն «Սիզէ օ սէյահիյէթի քի՝մ՝ վէրտի» տէյա սիւալ Էթմէքտէ սաղը կիզլի պիր մագսէտ օլմաաղ , գօրգաճագ պիր շէյ տէ եօգ տըր : Օ՝ սիւալը չէր քէն իրաա Էտէպիլի պէ անըն իշիւն իրինէ տիթանը հարպա չէքիլմէլ : Իշթէ օ սիւալը իրաա Էտէն զաթըն իսմի. — Յովհաննէս Էֆ. Աճէմեան : Լաքին «Բարեկա-մակաւն աւկեղծուրիւնով» վէրիլէն նա-սիհաթըն իպթիտաարնտա պու նէվ աղ-վիյաթտա պուլունմագ Նիկողոսեան Է-ֆէնաիինի թաշըտըղը «աւկեղծուրիւն»ա տալի պիզէ Էյի պիր թէսափլուր վէր-մէյօր : Քէզալիք միւմաիլէյհ Նիկողոս-եան Էֆէնտի Էվվլա պիզէմ պիւթիւն Փրօթէսթանլըգ նամընա մէզքիւր սիւալը իրաա Էթմէմիզի ճաիլ կէօրմէյօր : Լաքին տիւշիւնմէյօր քի իսթիպտաա ղէմանը կէշ-միշ օլտուղու հալտէ պու աէվրի մէշրու-

Թիյէթաէ պիր պիւթիւն ճէմաթըն հու-
զուզը փայմալ էտիլիյօր տէյու հիսս ո-
լունտուգտա օ պապտա իզահաթ թալլպի
հէր ֆէրտին վէ խուտուսա հէր զազէթանըն
հագզը տըր: Վէ էսքի ըէթիմոէ օլտուզու
կիպի, պու նէվ սիւալլարը իրաս էսէն-
լէրի՝ «Սիզի փօլիսէ թէսլիմ էտէրիմ»,
տէյու իխաֆէ էթմէնին վագթը կէչմիշ
տիր: Էհալինին հուզուգունու սու ի իս-
թիմալ էտէն մէմուրլարը իսթիյահ էթ-
մէք մաթպուաթըն մուգատտէս վէզայի-
ֆինտէն տիր:

Նիկողոսեան էֆ. պիր տէ մէզքիւր
սիւալլմըզ իչիւն պիզի «Հայ Համերաշ-
խութիւն» մէսէլէսի ալէյհինտէ ֆիքրլէրի
քիլլէմէք թէչէպպիւսիլլէ» իթհամ էթ-
մէյէ չալլըյօր: Պու տա փէք զարիպ պիր
իտտիա՝ Պիզ՝ Համերաշխական Ժողովա
Փրօթէսթան ճէմաթ նամընա կիտէնլէր
սէլահիյէթլէրինի նէրէտէն ալմըլար տէ-
յու սօրույօրըզ, Նիկողոսեան էֆ. պիզէ
Համերաշխութիւնա գարչը ֆիքրլէրէ զի-
վան էքմէ տէյու «Բարեկամական անկեղ-
ծութիւն», իլէ նասիհաթ վէրիյօր: Պուրտա
պիզ անկեղծութիւն տէյիլ, անճագ պի-
զիմ ալէյհիմիզտէ նախապաշարուլ ու-
յանաւըմագ իչիւն գաստէն մէվզու ը պահ-
սը թէպտիլ էթմէք սաֆսաթատընը կէօ-
րիւյօրըզ: Մէզքիւր Համերաշխական
Ժողովտա Կեդրոնականլար՝ Դաշնակ-
ցականլարտան վէ Դաշնակցականլար տա
տիկէրլէրտէն՝ մուրախսաւը պուլունտուգ-
լարը հէյէթլէրտէն ըէսմի թահրիրաթլար
կէօսթէրմէլէրինի թալլպ էթմիշլէր, քի
պու փէք մագուլ թալլպ իտի: Իմտի Դաշ-
նակցական վէ Կեդրոնականլարըն պու
թալլպի «Համերաշխութիւն ալէյհինտէ
ֆիքրլէրի քիլլէթմէք» օլմայօր տա, պիլիմ
թալլպիմիլ մի Համերաշխութիւն ա-
լէյհինտէ պիր թէչէպպիւս աստ օլունու-
յօր: Պու՝ «Բարեկամական անկեղծու-
թիւն» պէնզէմէյօր, տէյիլ մի: Պիզ՝

կէրէք մէպուլար ինթիսապընտա կէրէք
սաիր սըրալարտա միլլէթիմիզին ֆարգը
ֆրրգալարը արասընտա Համերաշխութիւն
պուլունմասընա ասլա մոխալիֆ տէյիլիզ,
անճագ մէզքիւր պէնտի եազտըլմըզ
վագթ, Համերաշխական Ժողովտա պու-
լունան Կուսակցական հէյէթլէրին քէնտի
մէսլէքլէրինտէն տէօնմէյէճէքլէրի, եանի
Դաշնակցականլարըն «Իթթիյատ» վէ
Հիյակեանլարըն «Իթիլաֆ» ֆրրգալարընա
վէրալլէրի սէօզաէն կէրի տուրմայաճագ-
լարը մաթպուաթտա եազըլլօր իտի, պի-
նաէն ալէյհ պիզիմ ինթիյաթլը պուլուն-
մալը թալլիյէտէ հագզըմըզ վար իտի:
Իմտի պիզ տէ Մ. Նիկողոսեան էֆ.յէ՝ մէվ-
զու ը պահսը տէյիլէրէք քէնտի խայալիսա-
նէսինտէն չըգարալըզ ֆիքրլէրի պաշգա-
լարա ասթ էթմէքաէն իճթինապ էթմէ-
սինի անկեղծօրէն թալլիյէ էտէրիզ:

Պու պահստա «Էմմանուէլ քիլիսէսի»
մէսէլէսինին նի՛չիւն մէյտանա աթըլտը-
լընը տա անլայամատըզ: Մէզքիւր քիլիսէ
թէէսի» էտիլլէրի 3 1/2 սէնէ օլմուշ վէ պու-
միւստէթ զարֆընտա մէզքիւր քիլիսէնին
սէնէ պէ սէնէ կէօսթէրտիյի թէրագզը
էսէրլէրի անըն թէչէքիլինին իսթանպօլ
Փրօթէսթանլընա պաիսի զիյան տէյիլ,
պէրաքս մուճիպի պէրէքէթ օլտուզունը
իսպաթ էթմիշ տիր: Վէ Բիւթանիա իթ-
թիհատընճա պիլլէ մէզքիւր քիլիսէ մէսէ-
լէսի՝ միւճատէլէ մատտէսի օլմագտան ֆա-
րիզ օլմուշ օլուպ, անճագ ալագատար
պուլունանլար արասընտա տահա զիյատէ
մուհապպէթ վէ հիստիյաթը խօշուտի
հասըլ էթմէք անլէրճէ պիր մէսէլէ օլմուշ
տըր: Իմտի պու շէյլէր Պուրտա Փրօթէսթան
ճէմաթընըն ազգապէսի մագամընտա
Նիկողոսեան էֆ.յէ մալիմ օլմագ կէրէք
լէքէն, նի՛չիւն միւճաթիլլէյ չիմտի շու սը-
րատա պու մէսէլէյի մէյտանը միւճատէ-
լէյէ աթըյօր: Պու մուամէլէսինտէ տէ
«Բարեկամական անկեղծութիւն» կէօրէ-

մէտիք: Անճաղ շունու տէրիզ քի, պիզ
Նիկողոսեան էֆ. իլէ պու մէսէլէյէ աաիր
միւճատէլէյէ կիրիշմէյէճէյիզ, վէ քէն-
տինտէն թալէպ էտէրիզ քի իթիլաֆ վէ
մուհապպէթէ խլտմէթ էտէճէք պիր սէօ-
զիւ վար իսէ անը սէօյլէսին:

Մամաֆիհ պիզիմ ապ իրատ էթ-
միշ օլտուղումուզ սիւալ ճէվապարզ գալ-
միշ տիր: Հումնէրաշիւակաւն Ժողովտա
Փրօթէսթանլար թարաֆընտան մուրախ-
խաս օլմագ իտտիասընտա պուլունան է-
ֆէնաիլէրտէն պիրիսի կիրիկիտան մէպու-
լուզա գանտիտա օլաճագ պիր Փրօթէս-
թան քիմ օլապիլիւր տէյու էվվէլքի կիւն
պիր կիրիկիտալտան սիւալ էտիյօր իտի:
Մէրգիֆուն վէ խարիտի թարաֆլարընտան
տա գանտիտա արայօր իտի: Նիկողոսեան
էֆ.նին տէտիյի կիպի, անլէրին թէշէպ-
պիւսիւ էհէմմիյէթի հաիզ օլմատա պիլէ, ա-
տէմ ճիտտէն իշէ պաշլամըշ տըր: Պինաէն
ալէյի եինէ սիւալ էտէրիզ, Հայ Բողոքա-
կանլար իմինէ փրօթօգօլ իմզալայան վէ
մէյուսըւզա թալսիյէ էթմէք իշիւն մէմ-
լէքէթին հէր թարաֆընտան Փրօթէսթան
գանտիտալար արայան պու էֆէնտիլէր,
պու սէլահիյէթի նէրէտէն ալմըշ տըրլար:

Յ. Գ. Գ.

ԱՅՎԱԼԸ ՀԱԶՐԻԷ

Կիրիս մէսէլէսի.— Սօնու կէլմէզ կի-
րիտ մէսէլէսի կիւնտէն կիւնէ եէնի եէնի
հէյէթլէր քէսպ էթմէքտէ տիր: Կիրիտիլ-
լէր Թիւրքիտան ալրլուպ, Եունանիսթա-
նա իլհագ օլունտուզլարընը իլան էտէրէք
Եունանիսթան փարլամէնթօսընա մէպուսլա-
րընը ինթիսապ էլլէտիլէրսէ տէ, իշ շիմտիլէք
պու գարալըն մէվզը ի իճրայա գօնմա-
սընտա վէ մէպուսլարըն փարլամէնթօյա
կիրէպիլմէլէլինտէ տիր: Տիւվէլի համիյէ
մէպուսլարըն կէօնտէրիլմէմէսինի էմր իլէ,
կէօնտէրիլտիլլէրի թագ տիրտէ, ատալը
Սուլթանըն իսմինտէ իշղալ էտէճէքլէրինի
պէյան էտիյօրլար: Կիրիտիլլէր էկէր մէ-
պուսլարըն պիր գաֆէսի տէվլէթլէր թա-

րաֆընտան տէրտէսթ էտիլիւր իսէ, տիկէր
պիր գաֆլէ կէօնտէրմէյէ հազըր տըրլար:
Լաքին Եունանիսթանա եէթիշտէլէր պիլէ
հիւքիւմէթ քէնտիլլէրինի գապուլ էտէճէք
մի, պու տա պաշգա պիր սիւալ: Մ. Վէ-
նէզլէօս քէնտիսի Կիրիտիլ իսէ տէ, պու
վազթտա տիւվէլի համիյէնին ըէյինէ ըաղ-
մէն Կիրիտ մէպուսլարընը փարլամէնթօյա
գապուլ էթմէյէ ըաղի տէյիլ տիր: Գա-
րագօլլար իլէ անլէրին փարլամէնթօյա կիր-
մէսինի մէն էթսէ, Եունանիսթանտա Մ.
Վէնէզլէօսըն խասիմլէրի պունու վաթան-
փէրվէլլիյէ մուզայիր պիր ֆիլի տէյու
կէօթէրիպ քէնտինին մէսլէյինէ- հիւճիւմ
էտէճէքլէր: Մէպուսլար փարլամէնթօյա
գապուլ օլունտա, Թիւրքիա՝ Եունանիսթան
ալէյհինտէ իլանը հարպ էտէճէք տիր:
Պունա նէ Եունան հիւքիւմէթի նէ էվրօփա
տէվլէթլէրի ըաղը տէյիլ տիրլէր: Պու արա-
տա ատանըն իսլամ էհալիսի թէարրուզ-
տան գօրգարագ հիճրէթէ մէյլ էթմէքտէ
տիրլէր: Տիւվէլի համիյէ արասընտա տա
քիտալիլ իթթիհատ մէվճուտ տէյիլ տիր:
Բուսիա՝ Պօղազլար մէսէլէսինտէ պու Կիրիտ
իշինտէն իսթիֆատէ էթմէք իսթէյօր,
պէլքի ատանըն Պահրը Սէֆիաճէ կիւզէլ
պիր մէրքէզ օլմասը ինկիլթէրրայը թէճ-
րիպէ էտէն պիր սաիզ տիր: Չափալըն ատա
իսէ կէշէն 1 1/2 ասրտան պէրու պու պի
գարար հալ սէպէպինտէն ըահաթ եիւզիւ
կէօրմէմէքտէ տիր: Պագալըմ Մ. Վէնէ-
զլէօս պու մուամմանըն իշինտէն նա՞սըլ
չըգաճագ տիր:

Նիշիւնի պիրի իֆի.— Ինկիլթէրրա՝ Ալ-
մանիանըն պէհէր եէնի տրէտնօթընա պէ-
տէլ իքի վէ հէր իքի տրէտնօթընա գարը
5 տրէտնօթ եափալըրաճաղընը պէյան էյ-
լէմիշ իտի: Պունա միւնասէպէթ վէրէն
ճիհէթի Մր. Տիլըն՝ Գընքէմփօրէրի Ռի-
վիտէ կիւզէլ իզահ էթմիշ տիր: Միւմաի-
լէյի կէօթէրլլար քի, Ինկիլթէրրա պիր

ատա օլարագ, միւթէմէքեաթը տիւնեւ-
նըն չար ճիհէթինաէ պուլունաուզու մի-
նասէպէթէ, տիկեր պիր տէվլէթ քէնտի-
նինքինէ հազըն պիր գուվլէթտէ պիր
տօնանմա հաւըլ էթտէ, օ վէման էօյլէ
պիր աէվլէթ սուհուլէթէ հա ինկիլթէր-
լայը մուհասէրէ էտիպ, զըսա պիր միւս-
տէթ զարփընաա տնը թէպիմէ մեծպուր
զըլար, ետիսոտ ֆարգըլը նօղթալարտան
միւսթամէրաթ իւզէրինէ հիւճիւմէ օմիւս-
թամէրաթը զապթ էտէպիլիր: Պու ինթի-
մալթըն էօնիւ անճագ ֆաիզ օլտն պիր
տօնանմա իլէ ալընապիլիր: Պու տօնանմա
եալընըզ էն պէօյիք պահրի տէվլէթին-
քինէ ֆաիզ օլմագ քիֆայէթ էթմէլիպ,
ազալի պէօյլէ իքի աէվլէթին տօնանմա-
սընա ֆաիզ օլմագ կէրէք տիր: Պու սէ-
պէպտէն Ալմանիանըն տօնանմայը գուվ-
վէթլէնտիրմէյէ չալըչմաուր ինկիլթէրա իլէ
հայաթի պիր ճիհէթլէ ըէգապէթէ կիրմէք
աէմէք օլույօր տէյու տիւ շիւնիւյօրլար:
Հաթթա Ալմանլար տրասընտա պաղը պի
թարաֆ զաղէթալար, տօնանմա ճիհէթին-
տէն ինկիլթէրա իլէ ըէգապէթէ կիրմէյի
ճաիզ կէօրմէյօրլար: Լաքին պուսը Ալմա-
նիանըն շօվինիսք ըիճալը սիյասիյունը
հիսապա ալաճագ մը, Մը. Տիլըն պու
խուսուստա պիր աղ պէսպին տիր:

Սէնուսիլէր. — Պու պապաէ Թալ-
ըրզըն Գահիրէ մուխապիլի շու եօլտա
պէյանը էֆքեար էտիյօր: Թարապուսը
Ղարպ՝ Սէնուսիլէրին իսթիհէքեամը օլտու-
ղու սէպէպտէն իթալիա-Օսմանլը մուհա-
րէպէսինին պիտայէթի զուհուրունտա իլք
տէֆա նազարը տիզգաթ ճէլպ էտէն
խուսուսարտան պիրիսի Սէնուսիլէրին իշ-
պու մուհարէպէյէ նազարէն նէ մէվգի
թուլթաճագլարը սիւալը օլմուշ իտի:
Շէյիսէս Սէնուսիլէրին ճիհատ իլան էթմիշ
վէ իգամէթկեաճը օլտն Գուֆրա զալիյէ-
սինի թէրք էտիպ օրտտան 40 կիւնլիք

մէսաֆէտէ պուլունան մէյաանը մուհարէ-
պէյէ տօղրու հարաքէթ էթմիշ իտիյի շա-
յը օլմուշ իտէ տէ, միւսաիլէյի հազգըն-
տա մէվսուգ մալիմաթ էլտէ էթմէք
վէք միւշքիլ տիր: Ֆիլվագը թագրիպէն
իքիայ մուգատտէմ Խրիսթիյանլարըն իլէրի
տօղրու հարաքէթինի մէն էթմէք իւզրէ
Պէտուլնլէրէ խիթապէն պիր իսթարնամէ
նէշը էտիլմիշ, վէ սահիլտէ միւթէմէքքին
նօլիտ գապիլէսինէ մէնուպ պիր թագըմ
Արապլար մուհարէպէյէ իշթիլուք էթմիշ
իլէլէր տէ, մուխապիլին էֆքեարընճա
հալա ճիհատ իլան էտիլմէմիշ տիր: Պա-
զըլար Սէնուսիլէրին էվսաֆը մախսուսէլէ-
րինտէն հիւքմ էտէրէք պիր ումուսի Սէ-
նուսի հարէքէթինէ ինթիմալ պուլունա-
տըզընը իտաիա էտիյօրլար: Մէզքիւր ֆըլ-
զալը հազընտան թանըյանլար անլէրին
սուհիլէրվէր քիմէլէր օլուպ, սաիր շէյլէրէ
միւտաիլէլէ էթմէքաիլին քէնտիլէրէ մախ-
սուս օլտն առաթը տիւնիյէ անքեամընճա
րահաթ ըահաթ հաչամաղը թէրճիհ էթ-
տիրլէրինի պէյան էտիյօրլար: Լաքին պի-
լա շիւպհէ քէնտիլէրէ պիր հիւճիւմ իհ-
թիմալը զուհուր էտէր իտէ մէսէլէ ֆարզը
օլուր: Շէյիսէս Սէնուսիլէրին զարպ-
տաքի իճյաաթընա տաիր հաղաղը պիր
մէքթուպտա քէնտիլէրին Ֆրանսըլլարա մու-
խալիֆ պիր մէվգի թուլթամուշ իտիլինի
իտաիա էթտիրտէն սօնրա, Ֆրանսանըն
իճյաաթը մէզքիւրէսի Թիւրքլէր թարա-
փընտան թաուտըգ էտիլտիլի թագաիրաէ
քէնտիլէրինի վէ տիւնլէրինի միւտէֆաա
էթմէքտէն զալիլի պիր եօյ գալմայաճա-
ղընը վէ «Ալլահըն էմրի ուլլուստա էօլ-
մէյի, պու տիւնեալի էօմրէ թէրճիհ» է-
տէճէքլէրինի պիլտիրմիշ տիր: Սէնուսիլէրին
պուլունան էվվէլքի շէյլէրինին ճիհատ
հազգընտաքի էֆքեարը Խրիսթիյանլարա
գարչը քէնտիլի իլէ պիրլէշմէք իւզրէ քէն-
տիլինի տալլէթ էտէն Մէհտիյէ վէրտիլի ա-
թիտէրի ճէվապտան միւսթէպան տըր:

Օ տէմիշ տիր քի, «Ճիհատ տաիմա թէհ- լիքէլի վէ ալէլ էքսէր ֆաիտէսիզ տիր:» Պու կիւնքի շէյխին տախի հէման աշիէֆ- քեարա զահիպ պուլունտուզու զանն օլու- նույօր: Սէնուսիլէր թարապլուստա պու- լունան տիր գապիլէլէրտէն զիյատէ մու- հարէպէյէ մէյյալ տըրլար, ֆադաթ Ֆրանսըզլար պունուն սէպլպի մէզհէպի օլմայրպ քէնտի իսթիգլալիյէթլէրիի թէհ- լիքէտէ կէօրմէլէրինտէն վէ էսիր թիճարէ- թինին մէն օլունտազընա տաիր վէսվէ- սէլէրինտէն նաչի իսիյինի պէյան էտիյօր- լար: Սէնուսիլէրին այնի ճինսէ աիւ օլ- մատըզլար վէ ազիմ մէրքէզի պիր գուվ- վէթէ մալիր օլմատըզլարը տա ունուտուլ- մամալը տըր: Մէզքիւր ֆրիզա հէման հէման պիթիւն Աֆրիգա ի շիմալիտէ տա- ղըմըշ օլուպ անըն ազասը չօգ սըրալար- տա ճինսճէ էէքտիկէրինէ խասիմ օլան ֆարզը գապիլէլէրէ մէնտուպ տըրլար: Թարապլուստա պուլունան գապիլէլէրին մէսլէյի հէր նէ տէ օլուրսա օլուն ումու- մի պիր հարէքէթ մէյտանա կէթիրմէք փէք միւշքիլ տիր: Սէնուսիլէրին շիմալքի րէի- սի Սիտի Ահմէտ էշ Շէրէֆ 35 եաշընա տըր, միւմալիէյի շէյի քիւրսիսիւնիւ իշլալ էթալիյի պու 9 սէնէ զարֆընտա անըն Գուֆրատան Եազպուպա նազլը մէքիւն էտէճէյի րիվայէթ էտիլմէքտէ օլմուշ իոէ տէ, պու րիվայէթ էլան պիլ ֆիլ թաս- տըգ էտիլմէմիշ տիր: Պու շէհրէրաէն ի- քիսի տախի էվրօփալըլարա գափալը տըր: Տէնիլտիյինէ կէօրէ Եազպուպ միւրէպ պաա սուրլու պիր շէհր օլուպ սուրուն հէր Թարաֆտան իմթիտատը պիր միլ գատար տըր: Ֆադաթ Գուֆրանըն սուրու պու- լունմայրպ շէհր պիր թագըմ օվափալէր սիւլիլէսինտէն իպարէթ տիր: Պու օվա- սիլէրտէն հէր պիրինտէ 50 ասէտ քեար- կիր գուլիպէլէր վէ 1000 ատէտ խուրմա աղաճլարը վար տըր: Շէհրին շիմալի շար- ղընտա պիր տիւզ թէփէ պուլունուպ տ-

նըն ի պէրինտէ Շէյի էա Սէնուսի վէ քէնտի վիւզէրասընըն սէրալարը վէ շէրիաթ ր մու- գատտէսէյլէ Սէնուսիլէրին գափանինինի թա- լիմ էտէն պիր մէքթէպ պինասը պուլունուր:

Մօնկօլիա մէսէյէսի. — Չին պու ին- զիլապտան նաւը չըգաճագ տըր: Պու վասի մէվէքէթ ինգիսամ ուզուպէթին- տէն նաւը եագալը սըյըրապիլէճէք տիր: Հէր պիրի քէնտի պաշընա պիր գօճա մէմ- լէքէթ օլապիլէճէք վիլայէթլէրի պիր ճիմ- հուրիյէթ մագամընտա թուլաճագ օլան օ մէրքէզի գուվվէթ նէ տիր վէ նէրէտէ տիր: Պու սիւալլարա գանաաթպախշ ճէ- վապլար վէրմէք գօլայ տէյիլ տիր: Պու ճիհէթտէն էն նազիք մահալըն Մօնկօլիա օլտուզու տէրհալ անլաշըլը: Շիմալիլք իշիթտիյիմիզ շու տըր քի, Մօնկօլլար իս- թիգլալիյէթ իսթէյօրլար վէ Չինին մէր- քէզի հիւքիւմէթի ալէյհինտէ իսեան էյ- լէմիշէր, վէ պու Չին իտարէսինտէն աղատ օլմագ իսթէյէն Մօնկօլլար Բուսիա- նըն հիմայէսինի վէ հիւան ի թէվէճճիւ- հիւնիւ թալէպ էտիյօրլար: Անլաշըլըղընա կէօրէ՝ Բուսիա պու հալլար իշիւն նիշանը չօգտան գօյմուշ իսի: Գօնթ Մուրափիյէֆ (1809տա տօղմուշ 1881տէ էօլմիւշ)Շարգի Սիպէրիա վալիսի իքէն, Մօնկօլիայա կէօ- ղիւնիւ տիքմիշ վէ օ վագթըն Մօնկօլ պէյինէ՝ Մանու սիւլալէսի տի շէրտէ Բու- սիանըն հիմայէսինէ իլթիճա էթմէլէրինի թէքլիֆ էյլէմիշ իմիշ: Շիմալի հազիպա- թէն Մանու սիւլալէսի տիւլիւնճէ Բուսիա ֆուրաթման իսթիֆատէ էաիպ, Մօնկօ- լիայը Չինուն այըրարագ քէնտի հիմայէսի ալթընա ալուղա չալըշմագ տա տըր: Մօն- կօլիալըլար՝ մէյտանը հարպա 50,000 աս- քէր չըգարապիլմէք իշիւն Բուսիատան պէօյիւք պիր մէպլաղ իսթիգրապ էտէ- ճէքլէր: Բուսիա՝ կէօղիւնիւ Մօնկօլիայա էիճէ տիքմիշ տիր, զիրա Սիպէրիատան տէնիլէ տօղրու եօլ օրաստան կէշէր: Վէ

Բուսիս պիր տէֆա Մօնկօրիայը թահմը հիմայէսինէ ալբրա, սօնրա Շիմալի Մանչուրիայը տա հիմայէսինէ ալբրա նիւպէ-
թէն գօրայօրուր : Շիմալի Բուսիս իստիտէ-
տիյօր քիչ Մօնկօրիանըն Չին իլէ իթթի-
հատը Մանչու հիւքմաարլարըն չախսը ա
նազարէն պիր իթթիհատ օլաուգճա, օ
սիւլալէ չիմաի տիւ չմիւ շօլաուզու նոտան Մօն-
կօրիանըն Չինէ օլան իրթիպաթը պօլուլըն
օլուր, վէ օ Չին ճիւմհալ ըիյէթինէ գարըն
իսեանա գըյամ էտինճէ, Բուսիանըն պի
թարաֆլըյ իլան էթմէսի թապիի տիր :
Մօնկօրիա վասի հայլալարը, պէօյիւք օր-
մանլարը, մէպզուլ մատէնլէրի իլէ մէհհալ
օլաուզունսան, Բուսիանըն աղղընը սու-
լանտըրմագատ ալըր, վէ պիւթիւն միւլէ-
քէթին 5 միլիօն էհալիսի կէվէք վէ միւ-
քին քիմսէլէր օլուպ, էհալինն էրքէրէ-
րինին նըաֆը ճգնուր օլարապ մանա
թըլլարա չէքիւթիքլէրինաէն, Բուսիանըն
գուվէթի հիմայէսի ալթընտա պուլուն-
մաղա չօգ իթիւրազ էթմէյօլար : Բուսլար
պու շէյլէրի կէօրէրէք սիւրիւ սիւրիւ
Մօնկօրիայա հիճրէթ էթմէքաէ տիլլէր :

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՍՕՍԻԱԼԻՍԹԼԻԲ ՎԵ ՏԻՆՍԻԶԼԻԲ

ՂԱՅՐԻ ԹԱՊԻՒ ՊԻՐ ԻԹԹԻՖԱԿ

Տաիմա չայանը թէաճճիւպ պիր խու-
սուս ալըր քի, թիւրքիստա վէ Պալպան
չիպհի ճէզիւթսինաէ պուլունան օ գատար
Սօսիալիսթլէր քէնաի քէնաիլէրինի տին-
սիզ կէօզէտիյօր, վէ էհալի թարաֆընտան
տա օ սուրէթլէ թէլազղը էտիլիյօլար :
Պու սաթըրլարտան մագսէտիւիզ Սօսիա-
լիսթլիին լէյհ եա ալէյինաէ պալա էթ-
մէք, Ալլահըն մէվճուտիլէթ եա աաէմի
մէվճուտիլէթինի իսպաթ էյլէմէք տէյիլ
տիր : Մագսէտ սնճագ Սօսիալիսթլիք էֆ-
քիարընա իթիգատ էթմէք իլէ Ալլահ թա-
սալվուրու նըրէտա էթմէք արաւընտա ման-

թըգի պիր թապըթա օլմաաղղընը կէօս-
թէրմէքաէն իպարէթ տիր : Պու տալի Սօ-
սիալիսթ իլէ էհլի տին օլան զէվաթըն
խաւըմ տէյիլ, տահա դիյաուէ թապիի
մի թթէֆիգլէր օլաուզունու կէօսթէրմէք
տէմէք տիր :

Սօսիալիզմին փրօդրաւիլ Մէշ-
հուր պիր Ամէրիգալը Սօսիալիսթ թարա-
ֆընտան սուրէթի աթիյէտէ պէյան էտիլ-
միլ տիր : «Սօսիալիսթլիին փրօդրամը հէր
գալմը արաւընտա գուվէթի սիյասիյէյի
թէէմին էթմէք, վէ գապիլի իսթիֆատէ
էմլալ վէ արազինին ումմ թարաֆըն-
տան թէմէլլիւքիւնիւ էլաէ էթմէք տիր :»
Շիմալի պու փրօդրամտա պիր Խրիսթիյան,
պիր Խալամ, պիր Եէհուտի, պիր տինսիզ
եախօա պիր Հինտի թարաֆընտան քէն-
տինէ մագուլ վէ հաքիմանէ կէօրիւնսիւ-
յիւ թագաթիտէ իլթիզամ վէ գապուլ
էթմէյէճէք պիր չէյ հօգ տըր : Տիկէր
թարաֆտան պու փրօդրամըն թարաֆտա-
լը պուլունան պիր զաթա ուսուլը իթի-
գատլարտան հէր հանկը պիրի մագուլ վէ
հագիլի կէօրիւնիւրաէ անա թապի օլմագ-
տան, եանի անը պիր Խրիսթիյան, պիր
Խալամ, պիր Եէհուտի, պիր տինսիզ, եա-
խօա պիր Հինտի օլմագտան մէն էտէն
պիր չէյ հօգ տըր : Թապիլի ախէրլէ պիր
ստտէմին Սօսիալիսթլիին մագուլիլէթ եա-
խօս պիւթլանը հագղընտա նազարիյէսի-
նին տին հագղընտաքի նազարիյէսիլլէ
հագիլի պիր իրթիպաթը եա ալադաւը
հօգ տըր : Սօսիալիզմ պաղը զէվաթըն
հէյէթի իճթիմաիյէնին իւլահը հալը ի-
չիւն թաղտիւմ վէ թալսիյէ էյլէտիլլէրի
պիր ուսուլ տըր : Պու ուսուլըն պանա մա-
յուլ կէօրիւնմէսի Ալլահ հօգ տըր տէյու
իտաիա էթմէքլիլիմէ պիր սէպէպ տէյիլ
տիր : Եախօա պու ուսուլ պանա դալլի
մագուլ վէ համագաթ կէօրիւնիյօլաւ,
պու անը թէսահիւպ էտէնլէրի տինսիզ
թէսամիյէ էթմէքլիլիմէ պիր սէպէպ տէյիլ

տիր : Հէր հանիր պիրինի եափմագ մու-
ղայիր ի մանթըգ տըր : Քէզա պիր Սօսիա-
լիսթին քէնտի մուհաքէմէսիլէ Սօսիա-
լիզմին փրօղրամընը թաալիպ էթմէյէն պի-
րինի «Քրիստոսա գարշը» վէ սաիրէ իւն-
վան իլէ թաալիֆ էյլէմէսի մուղայիր ի ազ-
ու իզան արր : Պազը քիմէլէր վար քի,
անլէրին էն պէոյի քէմէլլէրի՝ հէյէթ ի իճթի-
մաիյէնին հալընը իսլահ օլմուշ, վէ եիւք-
սէլմիշ կէօրմէք իսէ տէ, Սօսիալիզմին պու-
ղայէսի էլլէրիլի օլտուղունու զանն էթ-
մէյօրլար : Էյէր անլէր արզու էտիլէն զա-
յէնին հուսուլու իշխն ճիտտէն պաշգա
չարէլէր, ուսուլար տիւ շինիւյօր, արայօր
իսէլէր, Սօսիալիսթլէր գատար շայնը
թագտիր տիրլէր : Նիհայէթ էհալինին էք-
սէրիյէթի մէսէլլէի հիւքմ էտէճէք վէ
քէնտիլէրէ էն մագուլ կէօրիւնէն ուսուլը
իթթիսազ էյլէյէճէք տիր :

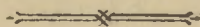
Պիր ճիմսար ամէլէ ռէհպէրի :

Կէչէն եազ էսնասընտա ինկիլդ կէմի
թաիֆէլլէրինին իճրա էյլէտիլլէրի պէոյիք
թէրքի էշղալը հէր քէս իշիթմաի, պուսա-
յէտէ անլէր իւճրէթլէրինին թէզբիտինէ
մուվաֆֆագ օլտուլար : Լաքին պու թէրքի
էշղալըն էն պէլլի ռէհպէրի Պապա Հօփգինս
թէսմիյէ օլունան պիր Անկիլգան վաիզի
օլտուղունու պէլքի հէր քէս իշիթմէմիշ
տիւ : Միւմաիլէյհ՝ Սեպտեմբերտէ Լօնտ-
րատա մէսալի իճթիմաիյէի թէսմիլլէյէ
մախսուս պիր ճէմիլլէթին պինասընտա իճ-
թիմա էթմիշ օլան գալապալըղա թէրքի
էշղալ հագղընտա պիր նաթգ էրատ էյ-
լէտի : Օ ճէմիլլէթին միւրէվլիճի էֆքեալը
օլան մէյօշլիսի նամ պիր զադէթա մէկ-
քիւր նաթգը շու սուրէթլէ թարիֆ Ետի-
յօր : «Միւմաիլէյհ՝ (Հօփգինս) տէրեա վէ
գարա իզէրինաէ պուլունան պիւլէրճէ
ամէլլէլլէ տասա էյի վէ հագղի պիր
հայաթ էլաէ էթմէք իշխն հօլ կէօսթէրէն
ռէհպէլլէրտէն պիրի մագամընտա փէք
սամմիլլէթլէ ալըրշանտը : Կէչէն եազ

մէվսիմինտէ փաթլամասըլլա պէոյիք իճ-
թիմաի հարաքէթի մուճիպ օլան թօփուս
տէլիլինէ ֆիլիլի պասան պիզղաթ Պապա
Հօփգինս իտի : Միւմաիլէյհ՝ կէմի թաիֆէ-
լլէրինին իշիթեալընը վէ անլէրին նէ սու-
րէթլէ թէսմիլլէ էալիտիլինի կիւղէճէ թա-
րիֆ էյլէտի : Էվլէճէ քէնտիսի վէ ամէլլէ՝
մէսէլլէի ուղղալագ թարիզիլլէ հալ էյ-
լէմէք իշխն էլաէն կէլլէնի եափմըլար իսէ
տէ, վափօր գուվաանեալարը պիր կէօնէ
փազարըղա կիրիշմէք իսթէմէտիլլէր : Թէրք
ի էշղալտան մատա չարէ գալմամըլ իտի :
Օյիլմիլիլի սուրաուրուպ տա պիւթիւն
տիւնեանըն նազարը տիգղաթընը թաի-
ֆէլլէրին մէթալիպինէ տալէթ էյլէյէն
թէրքի էշղալը միւմաիլէյհ էյլէ միւհտար
պիր սուրէթտէ թարիֆ էյլէտի քի, ա-
նը իշիտէնլէր չապուգ ունտամաղար :
Պապա Հօփգինս՝ քէնտի սամիյունընը
կեան կիւլաիւրիւյօր, կեան աղլասըլլօր,
կեան տա ասապի պիր հիտտէթ իլէ տօլ-
տուրայօր իտի, վէ միւհտար իսթիմէսին-
աէ նազարէթի Յիսուսըն հէր ասըն էն
պէոյիք ամէլլէ ռէհպէրի օլտուղունու իտ-
տիա վէ հէր քէսի նէ ֆիլիլլա օլտուսա
օլուն, անտ իմթիտալ էյլէմէյէ թէշլիլգ
էյլէտի :

Լօնտրա թիճարէթ իթթիհաարնըն զա-
ղէթալաբնան պիրինտէ մուհարէր պիր
մէղալէ՝ Պապա Հօփգինս հագղընտա շու
սէօղլլէրի գուլանբյար : «Նիհայէթ տիւն-
եանըն ամէլլէ հարաքէթի պիր Գրօմիլլէ
պուլտու :» Պու Գրօմիլլէ րիճ իտի : Պիր
Խրիսթիյան չօպան, քի նազարէթի Յի-
սուսը՝ «Պիւթիւն տարարըն էն պէոյիք
ամէլլէ ռէհպէրի» թէսմիլլէ էալիյօր : Վէ
հինէ տէ պիլիմ Դարգտա պուլունան
Սօսիալիսթլէրիմիլլէ՝ ամէլլէ իշի իլէ մէշղուլ
օլան հէր առէմի տիւտիլլէ զանն էտիյօրլար :
Կէլլէճէք մէղալլէմիլլէ պիր չօղ Խնկի-
լիլ վէ Ամէրիկալը Սօսիալիսթլէրին Խրիս-
թիյանըղա վէ պիր չօղ Խրիսթիյանըլարըն
մէսալի իճթիմաիլլէյէ տօղրու վալիլլէթ-
լլէրինի մի թէլտա էտէճէլիլ :

ԽՐԻՍՏՈՒԻՅԱՆ ՍՕՍԻՈԼՈԳԻՍՏԻ



ԹԱԱՄԼԱՐԸՄԸ

509. Ի. Մ. ՓԱՎԼԻՏԻՍ, (ԳՕՆԻԱ-ՍԻԼԼԵՍԻ)

2.

Թաամլարն գլխավորընա տաիր ճեովելի վերմեզտէն էվել, Թաամլարը չի եմէք վէ եա փիշիրմէք խուսուսընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէյելմ:

Թաամլարտան պազըլարընը չի եմէք վէ պազըլարընը աա փիշիրմէք ա-տէթ օլմուշ տըր: Ձիյ եմէքտէ պազը մուհասէնաթ վար տըր. մէսէլա, մէքիւ-լաթըն չամիլ օլտուղու մէվատտը ղըտաիյէ հալը Թապիխստէ վիւճուտէ իսիալ է-տիլիպ, Թէղատտիյէ տահա ղիյասէ խըղ-մէթ էտէր իսէ տէ, չի Թաամլար չօգ տէֆա սէրթ, քերի վէ միքրօպլար իլէ միւլէմմա օլտուղունտան վէ հէմ տալի մէվատտը ղըտաիյէլէրինտէն էքսէրիսի փիշմէքլէ պիր Թազըմ ըսիհա վէ լէզլէթ փէյտա էթաիլինտէն, փիշիրմէք՝ Թաթմինի գալպէ վէ Թալթիֆի ղէվգէ խատիմ օլա կէլմիշ տիր, եինէ տէ՝ վէրէմլիլէրէ չի է-թին վէ ճիւմլէմիլգէ հուպուպաթտան պա-զըլարընը վէ Թազէ մէյվէլէրտէն էքսէրի-սինի չի եմէքնին մուհասէնաթը ինքեար օլունամազ:

Թաամ հագգընտա տիւշիւնիւնճէ, շու 5 սիւալ վարիա ի խաթըր օլուր, 1. եէսի-յիմիլ Թաամլարըն նիսպի օլան գուվլէթ-լէրի նէ՞ տիր, 2. եէվմիյէ նէ՞ գատար եէմէլիյիլ, 3. նէ՞ վազթ եէմէլիյիլ: 4. նա՞սըլ եէմէլիյիլ, 5. նէ՞ գատար վէ նէ՞ վազթտա սու իւմէլիյիլ:

1. Ձիյրտէ վէրէճէյիմիլ ճեովելտէն հէր հանկը պիր նէսնէտէ գիւլալ, շէհէր վէ եալլ եիւզտէ(*) նէ՞ նիսպէթտէ պուլուն-տուղու անլաշըլաճագ տըր:

(*) Իչպու տէօրթ ճեովելտէ կէօսթէրիլէն միգտար հէր եիւզ կրամտա նէ՞ գատար օլտու-ղունտ կէօսթէրիլ, տիրհէմէ թէպաիլ իչիւն իւլ տէֆա չօղալտըլմալը տըր:

Խուսուրթա
Սիւա
Գալմագ
Թէրէ եազը
Ձէյթուն եազը
Փէյնիր
Էն ալա գօյուն էթի
Էքմէք
Փիրինճ
Պուլիուր
Ֆասուլիա (գուլթու)
Նօխուտ
Մէրճիմէք
Փաթաթէս
Էլմա (Թազէ)
Արմուտ »
Էրիք »
Քէնթանէ
Ճէվիլ
Պալ
Պէքմէլ
Շէքէր
Խուրմա
Գալուն
Պալըգ
Էթ սույու

գիւլալ	շէֆր	եալ	գալօրի
12.5	.5	12	165
4	3.5	3.5	60
3.5	3.5	26	270
.5	.5	90	830
—	—	75	675
33	5	9	240
18	—	21	260
6	52	1	250
5.5	76	1.5	350
12	74	1.5	366
19	52	2	300
19	54	2	310
26	58	1.5	360
1.5	20	—	88
.3	7.5	—	30
.3	3.5	—	15
4	4.6	—	35
5.5	38	1.5	190
15	13	57	620
1	78	—	325
.5	60	—	250
—	95	—	390
6	66	—	330
.5	9	—	39
18	—	5	118
.4	—	.6	7

2. Իլմի հայաթ մուալիմէրինտէն վի-րօրթըն գալիլինճէ օրթա պօյտա, օրթա սիննտէ վէ օրթա տէրէճէտէ պիր իշ իլէ մէշղուլ օլան վէ սըհէթի եէրինտէ պիր էրքէյին եէվմիյէ 120 կրամ ղիւլալ, 90 կրամ եալ, վէ 330 կրամ շէքէր վէ 2,800 կրամ սույա ինթիյաճը վար տըր: Եա տա Թապիլի ախէրլէ, իշլէյէն պիր ա-տէմ եէվմիյէ վիւճուտինին աղըրըղընըն հէր քիլօսը պաշընա 40 գալօրի վէ հալը իսթիրահաթտա պուլունույօր իսէ, 34 գալօրի գըյմէթինտէ ղըտայա միւհթաճ սըր: Մէսէլա 60 քիլօ կէլէն պիր շըղատ 2,400 գալօրի գըյմէթինտէ պիր Թաամա վէ հալը իսթիրահաթտա պուլունուր իսէ՝ 2,240 գալօրի գըյմէթինտէ պիր ղըտայա միւհթաճ տըր: Շայէտ պունտան ֆաղա եէյէճէք օլուր իսէ եա գարնը աղըրը եա

պաշը : Պունըն իշխն տիր քի սէնէ պաշը ,
տողուշ կիւնիւ վէ զիյաֆէթ կիպի չօգ
թաամ եէնէն կիւնլէրտէ ինսան րահաթ-
սըզ օլուր , զիրա ինսան եէտիյինի վիւ-
ծիւտինտէ եա գուվլէթէ վէ եա թամիրէ
սարֆ էտէմէզսէ հէր հալտէ օ զըտա զան
տամարլարընտա էճնէպի պիր մատտէ վէ
հաթթա պազէն տէ զէհիր հալինտէ սո-
լաշըպ , հէմ վիւծիւտի տալլէթսիզ կէլէն
միւսաֆիր կիպի թաճիզ էտէր , վէ հէմ
տէ գապուլ կէօրմէտիյի թագտիրտէ տը-
շարը չըգուր իքէն պէօյրէյի , ճիւտի , պա-
ղըրսաղը վէ ճիյէրի աճիզ թաճիզ պրա-
գըպ րէնճիտէ էտէր : Փէք չօգ տէֆա պէօյ-
րէք խաթթալըզլարը վէ իսհալլար պուր-
տան թէվլէլլիւտ էտէր : Իշթէ չօգ տէֆա
զէնկին չօճուզլարընըն հէր կէօնա լէզզէթ-
լի շէյլէր աղզընա ագըրուրը իքէն վիւ-
ծիւտէ օնմաաղզլարընըն , վէ գօմշուլարըն-
տաքի ֆագիր չօճուզլարընըն իսէ գուրու
էքմէք իլէ տահա տինճ օլտուզլարընըն
սըրըր պուրատա սըր : Էօյլէ իսէ գօնշու-
տունտա աճըար վար իքէն սօֆրասընտան
անլէրի հիսսէտար էթմէյի տիւշիւնմէյիպ
տէ էօնիւնէ կէլէն հէր շէյի քէնտիսի եէ-
յէն ատէմ , իման վէ ինսաֆտա քեամիլ
օլմատըյը կիպի ճէզայի սէզասընտան տա-
խի մուաֆ թուլթուլմայաճագ տըր :

3. Նէ՞ վագթ եէմէյի իզ , սիւալընա
կէլինտիքտէ չունու տէմէք քեաֆի տիր
քի , իսթէյէն կիւնտէ իշ տէֆա վէ իւ-
թէյէն իքի տէֆա եէսին , լաքին եէմէք
իշխն մուայէն վագթը օլուպ իքի եէմէք
արասընտա պիր շէյ եէմէսին , զիրա զիր-
տէ վէրէճէյիմ ճէտվէլտէն անլաշըլաճաղը
իւզրէ թաամլարըն հաղմ իշխն վագթա
իհթիյաճը օլուպ , պիր տէֆատա եէնէն
թաամ հաղմ օլունմազտան տիկէր պիրի
միտէյէ իոխալ էտիլիրտէ , իքինճի եէնէն
եէմէք պիրինճի եէնէնին միտէտէ թէէլիր
վէ իֆասաղընա սէպէպ օլուպ վիւծիւտէ
մարազ իրաւ էթտիյի կիպի , զէվալլը մի-
տէ տէ իսթիրահաթ եիւզիւ կէօրմէզ :

Թաամլարտան էքսէրիյէ իսթիմալ օ-
լունանլարըն միւտտէթ ի հաղմլարը ,

	ՍՍ.Ա.Թ.
Խաշլամա էթ	3
Քէպապ	3—4
Խաշլանմըշ պալըզ էթի	1.5—2.5
Գուզու էթի (խաշլանմըշ)	2.5
Սիւթ	2
Եումուրթա (չիյ)	2
» (եաղտա)	3—3.5
» (խաշլամա)	3—3.5
Փէյնիր	3—4
Էլմա	3—4
Լահանա	3.5—4
Փաթաթէս	2.5—3.5
Փիրինճ (էյի փիշմիշ)	1—2
Էքմէք	3—4

Ատէթ իւզրէ եէնէն պօլ պիր եէմէք
պէշ սաաթտան էվվէլ միտէտէն կիթմէզ :

4. Նսւսըլ եէմէյի . — Եէմէքլէր է-
յիճէ չիյնէնիպ զայէթ աղըր եէնմէյի շէօյ-
լէ քի՝ հէմ միտէյէ վագիֆէսինտէն զիյա-
տէ իշ թահմիլ էտիլմէսին վէ հէմ տէ
ինսան եէտիյի եէմէյին լէզզէթինի ալըպ
չօգ եէմէք թէճրիպէսինտէն պէրի օլտուն :

5. Սու իշմէք խուսուսունա կէլինտիք-
տէ չունու պիլլէլիմ քի , վիւծիւտէ օլան
լիւզիւմունտան պաշգա հաղմ տախի թէս-
հիլ էթմէսի իշխն եէնէն եէմէյին գապի-
լիյէթինէ կէօրէ սույա իհթիյաճ վար տըր :
Իմտի պու իուսուստա թապիաթտան
տէրա ալալըմ : Մալիւմ տիր քի եէտիյի-
նիզ պազը թաամլարտան սօնրա փէք չօգ
սու իշմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունուր-
սունուզ , վէ սէպէպի տախի չու տըր , եա-
նի թու զըս , թաթըլ , էքչի , աճը , վէ
նէպաթաթ ճինսինտէն օլուպ տմ չպակա ,
պուլկուր կիպի սու չէքիպ չիշմէյէ գապի-
լիյէթի օլուն թաամլար միտէյէ էնտիյին-
տէ էյէր տէրհալ , տահա սօֆրատա իքէն ,
պունլարըն թապէն եա եումուշամասընա
եա տա թատընա միտէնին թէհամմիլ

էտէպիլէճէյի տէրէճէյէ կէրմէսինէ միւհթաճ պուլունտուղու միգ տար սու իշխմէզտէ օլ վազթ պու կիպի թաամլար միտէնին տի- վարընտա պուլունտան գան տամարլարըն- տան լազըմ օլան սույու չէքէրլէր, չէօյլէ քի, պու տէֆա տա գանըն սույու աղաւ մըշ օլտուզունտան ինտան սուսուզըզ հիսա էտիպ գանտան էքսիլէն սույու իքմալա չաղըրըր: Լաքին իշտիյի սու տաղընտան գան տամարլարընա կիթմէյիպ միտէյէ կիթտիյինտէն պու տէֆա իլավէ էթտիյի- միզ սու միտէտէն գանա կէչէնէտէք սու- սուղտուղումուզ կէչմէշ, վէ պու տէպէպ- տէն լիւզումունտան զիյատէ սու իշմէք թէհլիքէսինէ տիւշէրիզ, վէ էնճամ գան- տան ալընտան սու տէֆա գանա իւտէ օ- լունտուր իտէ տէ, սուսուզընտան թաղէրիզ իլէ իշտիյիմիզ ֆաղլա սու միտէտէ հաղմ իշին լազըմ օլանտան փէք զիյատէ օլ- տուղունտան պու տէֆա տա մի- տէնին հաղմա խըզմէթ էտէն պիր նէվ էքլի սույու զաիֆլէնտիյինտէն հաղմ իշինի թէէլիք էտէր, չու հալտէ պու կիպի թաամլար իլէ սօֆրատա իքէն միգտարը քեւաֆի սու իշիպ իշի գը- սա քէսմէլի: Պիր տէ սու վիւճիւտաէքի պօղուք վէ չիւրիւք մատտէլէրի երյոյ տամազ վէ վիւճուտի եանըպ գուրումագ- տան սագլամագ իշին լազըմ օլտուղուն- տան, պու մագսէտէ խըզմէթ էտէճէք օ- լան միգտարը իշմէք իշին էն միւնաօիպ զէման եէնիլէն եէմէք հաղմ օլունտուզ- տան սօնրա իքինճի թաամ վագթը կէլէնէ գատար կէչէն միւտտէթ վէ պիր տէ կէ- ճէլէրի արատա պիր սյանտըղընըզ սըրա- լար վէ ալէստապա՜ գահվաթըտան էվվէլ տիր:

Իմաի «Կէրէք եէրաէնիզ վէ կէրէք իշէրաէնիզ հէր չէյի Ալլահըն իզլէթի իշին էյլէլինիզ:» «Ինսան թաամտան էֆղալ տրը:»

Ս Օ Ն

ՄԷՔԹԷՊԼԷՐ ԻԹԹԻՀԱՏԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէքթէպլէրին իթթիհատը՝ միթթէ- հիտլէրին թագիպ էթաիքլէրի զայէյէ կէօ- րէ (1) Սըրմ վիլլի վէ իլմի Ռօգբա ի նա- զարսաւն օլապիլիւր վէ սաիւր սնուսըր ի իճքիւնիյէ մէրթ պէ ի սանիյէտէ գալըր, եա (2) Մէգիւէպի օլապիլիւր վէ Բողքա- կանլըզ վէ եա Լուսաւորչականլըզըն թէր- վիճինէ մէտար օլապիլիւր, եա տա (3) Բո- զըքական վէ Լուսաւորչականլարըն շէրա- յիք ի մագուլէ սաիւրէսիսիէ իթիլաֆընա միւթէնիտէն վագը օլապիլիւր վէ հէր իքի թարաֆըն միւթէֆիւ օլմալարընը ինթաճ էտէպիլիւր Պու իւշ նազարիյէլէրին հա՞ն- կըսը գապիլի թաթպըզ օլտուղունը միւ- թալաա էտէլիւ:

Եվվէլա, Լուսաւորչականլար՝ միլլիյէթի մէշնէպ իլէ թէվհիւ էթաիքճէ վէրէսիլէն «Հայտատանեայց եկեղեցի»յէ մէնտուպ օլ- մագլըզը Էրմէնիլիյէ էսա թութաուգ- ճա, տիկէր թարաֆտան Բողքական- լար տա էլհալէթի հագիհի մէգիւէպի ունտուր գաթըրմիյան վէ պիլ խասսա ազ եա չօգ Բողքականլըզա մախուս ուսուլտա իպա- տէթ ճէրէյան էտէմէյէն պիր միւէստէսէյէրէսիլիւր սուրէքճէ գաթիյէն ստէմի բիգա կէօթէրաիքճէ, սըրֆ միլլի իշթիւրաք նէ- թիճէսի օլարագ վէ իլմ ու մէարիֆ խա- թըրը իշին օլան պիր միւէստէսէ թէէսիւ էթմէք չիմաիքի հալտա իմքեանսըզ տրը: «Բէսմէն» թապիլիինէ տիգգաթ ճէլպ էթ- մէք իսթէրիզ, չիւնքի օլապիլիւր քի պաղը Լուսաւորչականլար ազաա ֆիքըլի օլուրլար տա զահիրէն տիւ օլտուզլարը յարաւն- ուսնուրիւնա սատըզ գալըյօլար կիպի կէօթէրիլէր, ամմա պաթընէն սնըն ա- գաիտինէ ինանմաղլար: Վէ օլապիլիւր քի Բողքականլար տա հատաէն աչրըր մի- սատաէքեար պուլունտունլար: Պիթթապի պու հալ ու քէյֆիյէթ թաւթընտա պիր մէքթէպ իթթիհատը մէյաանա կէթիլի- լէպիլիւր, ֆաղաթ իւսիլի օլմալ, ֆաթըրիզ-

խոնէ թատրգ էթմէզ, Բողոքականլար տա րազպէթ էթմէզլէր: Պինաէն ալէյն պիրինճի նազարիյէ նազապիլի թաթպըզ տըր:

Սանիէն, Բողոքականլար վէ Լուսաւորչականլարն քէնտի ազախալէրինէ հիշ օլմասա րէսմի տուրէթտէ սատրգ զալմայը մուսիրր օլտուգլարը շու անտէ հէր հանկը թարափըն ազախտինի թէրվիճ մագսատըյլէ մէքթէպլէր իթթիհատ էթտիրի. լէմէզ, էթտիրիլէ պիլէ ազախտինի թէրվիճ մագսատըյլէ իշէ կիրիշէն թարափ էր եա կէճ ֆաալիյէթէ պաշայընճա տիկէր թարափ իղֆալ օլունտուղունը կէօրիւպ կիւճէնիր: Փագաթ Լուսաւորչականլար «Հայաստանեայց Եկեղեցի» նամը թահթընտա էտտի պիր իսլահաթ եափմագ իսթէյօրլար վէ օ մագսէտ իլէ մէքթէպլէրիմիզի պիրլէշտիթմէզի թէրիֆ էտիյօր իսէլէր, էվվէլա իսլահաթը եափսընլար տա, «օնրա՝ տէյիլ եալընըզ մէքթէպլէրիմիզ, հաթթա Բողոքական քիլիտալարը պիլէ քէնտիլէրին աղուշընա աթըլըր: Տիկէր թարափտան Բողոքականլար տա պիր խըղմէթ էտէլիմ սույղուսույլէ մէքթէպլէր իթթիհատը վասըթասընա միւրաճաաթ էտէճէքլէր իսէ, պու խիւլէտտան տա վազ կէշտիլէր: Ձիրա Բողոքականլըզ տուհա մասում հալընտա օլուպ լաղըմ օլան թէէսիրի պէլքի իճրա էտէմէզ: Պինաէն ալէյն իքինճի նազարիյէ տա խի թաթպըզ էտիլէմէզ:

Սաշիսէն. — Իւշիւնճիւ նազարիյէյէ կէրինտիքտէ պու Բողոքական վէ Լուսաւորչականլար նէ շէրաիթ ճախրէսիլնէս իթրիստէս էքմէշի տիրլէր:

(ա) Իթթիհատտա կէօզէտիլէն դայէ այնի օլմայը տըր, պու իսէ տինտար, վաթանփէրվէր, քէնտի քէնտինի իտարէ էտէպիլէն, միւթէալլէմ պիր սէօզ իլէ աճէմ օլան աճէմ եէթիշսիւմէֆ օլմաշի տըր: Ձիւնքի հէր իքի թարափտա պու

էվսաֆը հաիլ ֆէրալէրին եէթիլմէտինտէ անճագ մէնֆաաթ կէօրիւր:

(բ) Փրօղրամճա շարքյար. Մէքթէպ փրօղրամինտա պատի միւնագաշա օլաճագ ճիհէթ փրօղրամտա տինին պիր ունտուր օլուպ օլմամաուր, վէ էյէր օլաճագ իսէ անըն նէ տէրէճէ թէտրիս էտիլմէսի մէսէլէտի տիր: Հէր իքի թարափ տինի թալիմ ու թէրպիյէտէ պիր ունտուր հալընտա թանըլար: Վէ տինի թէտրիսաթը իշ կիւնիւ մէքթէպլէրին փրօղրամընտան իլօրամ իլէ, Բողոքականլար կիրակի մէքթէպլէրինէ հասը էթսէլէր վէ ազախտիլէրինի միւթթէհիտ մէքթէպտէ մէսէլէ էթմէսէլէր վէ Լուսաւորչականլար տա կիրակի մէքթէպլէրինէ հասը էթսէլէր մէյտանտա կիւճիլք դալմազ, վէ սատէ պիր իպատէթ իլէ մէքթէպ իտարէ էտիլէպիլըր: Լաքին պու ուսուլ հէր իքի թարափտա տախի գապուլ էտիլմէմիշ տիր: Պինաէն ալէյն փրօղրամտա հէր հալտէ տինի ունտուր պուլունմասը իճապ էտէր:

Չօճուգլար սիյրէթլէրինի ֆամիլետտա թէշքիլ էթտիքլէրի կիպի մէքթէպտէ տախի թէշքիլ էտէրլէր: Մէքեաթիպտէ սիյրէթ թէշքիլինէ մէտար օլաճագ էն միւէսսիր ունտուր տին թէտրիտի տիր: Պինաէն ալէյն մէքեաթիպի իպթիտաիյէ վէ ըիւշտիյէտէ հէր յարանուսուրիլն իսթէրքի, քէնտի ազախտինի տէ թալիմ էթտին: Շու հալտէ պու մէքթէպլէրտէ ուսուլը թէտրիս թէվհիտ էտիլէպիլըր իսէ աէ, մէվատտը թէտրիսիյէ թէվհիտ էտիլմէզ: Չօճուգլար պիր տէֆա Բողոքական ազախտինի վէ պատէհու Լուսաւորչական ազախտինի տինլէրլէր իսէ թալիլլէրի թէվալուն էթմէզ: Բողոքական չօճուգլար Բողոքական ազախտինի Լուսաւորչականլար քէնտիլէրին ազախտինի էօյրէնսէլէր պու տա մուսիպ տէյիլ տիր: Ձիւնքի տէրսխանէտէն չըլտըգտան սօնրա այնի սալօն վէ ալլուտա օյնայաճագ

օլան չօճուգլար եալաշ եալաշ թէաստու-
պա ալըշըրլար: Պինաէն ալէյհ մէքեա-
թիպի իպթիաաիյէ տէ իթթիհատ ճարի
օլամազ: Սէքեաթիպի ճարիյէյէ կէիհնէ,
տինին Խրիսթիյանըղըն ագաիտ գըսմըն-
տան իսէ լուհանի գըսմը փրօզրամա իտխալ
էտիլէրէք իթթիհատ միւմըին օլապիլիր:
Գիթապը մուգատտէն թէտրիս էտիլէպի-
լիր: Ագաիտ գըսմընը մէքեաթիպի իպ-
թիտաիյէ վէ լիւշաիյէտէ հէր իքի թա-
րաֆ ալը ալը թէտրիս էտէպիլիր: Ի-
պատէթ տախի սատէ վէ միւշթէրէք ու-
սուլտա ճէրէյան էտէպիլիր:

Տինի ունսուր փրօզրամտա տախիլ տիր
տէյէրէք մէքթէպի իլմի իլահիյաթ շէք-
լինէ իֆրազ էթմէք սօզու օլմազ: Քէզա-
լիպ իպատէթ էտիլմէլի տէյէրէք օրատա
պիր քիլիսէ խըզմէթի իճրա էտիլիյօր ի-
միշ կիպի չօճուգլարը վէ կէնճէլի սա-
պահտան ագչամա գատար տուայա վէ
տինի միւսահէպէյէ տապէթ էթմէք
մուվաֆըզ օլմազ: Հէր շէլի տինէ խըզմէթ
էթտիրմէք տինսիլիյէ եօլ աչար:

(գ) Իսարէ խուսուռուռնսա շէրաիք.
Իտարէ հէյէթի վէ մուալլիմուն պիթթա-
պի Խրիսթիյան օլմազ կէրէք: Խրիսթիյան
օլմազ իասիսէսի սալթ Բողոքական վէ եա
Լուսաւորչականըղա մախսուս տէյիլ, իքի-
սինէ տէ լաճի տիր: Թալէպէյի իտարէ
էսնաւընտա Բողոքական մուալլիմին կիւ-
նահ տէտիյինէ Լուսաւորչական սէվապ
տէմէզ: Թապիի պուրատա հէր քէսին գա-
նըչընա թէհաքքիւմ էտիլէմէզ:

Հէյէթի իտարէտէ ազալըրն աւատը
վէ նիսպէթի Բողոքականըղ եա Լուսաւ-
որչականըղ նօթթա ի նազարընտան տէ-
յիլ տէ, Բողոքականըղ վէ Լուսաւորչա-
կանըղ նօթթա ի նազարընտան թային է-
տիլիր: Ազալըր յարաւնուսնուրիւնըրը-
նըն միւտաֆիի սըֆէթիյէ տէյիլ տէ,
իտարէթէն թէսվիյէի ումուր էտէնլէր
սըֆէթիյէ մէճիստէ օթուրուրլար: Իտա-

րէ հէյէթի պիր հիւքիւմէթ գապինէսինէ
թէչպիհ էտիլմէլի, անտէ փարթի սէսի
եօգ ալը: Պիր թարաֆըն ազալը տիկէր
թարաֆընքինտէն չօգ եա ազ օլմամասը
յարաւնուսնուրիւնըրըն զալէպէ եա
մազլուպիյէթինէ համլ էտիլմէլի:

Պիւտճէ մէսէլէսի տէ իտարէտէ պիր
ունսուր տիր: Միւթթէհիտլէրին աւա-
տընա կէօրէ պիր նիսպէթ գօնապիլիր:
Անճազ պուստա տիգգաթ էտիլէճէք շէյ
էյէր Փաթրիգիստէ թարաֆընտան փարա
կէլիյօր իսէ, իլէրիտէ անըն թէհաքքիւ-
միւնէ մարուզ օլմամազ իչիւն Փաթրիգ-
իսնէնին օ միւթթէհիտ մէքթէպէ օլան
թէէսիրի թէհաքքիւմ վէ թէնաֆիուզ
շէքլինտէ օլմազապ մուալէնէթ շէքլինտէ
օլանազըր թարաֆի էտիլմէլի: Եօգուս ժո-
ղովախան ուսուլլայէ իտարէ օլունան Բո-
ղոքականըրըն հիւրրիյէթի զայ օլմազ
թէհիքէսի օլուղլունտան իթթիհատ միւմ-
քին օլմազ: Իշթէ շու սէրա էտիլէն շէ-
րաիթի մազուլէ տաիրէսինտէ իթթիհատ
միւմըին, մուսիպ վէ միւֆիտ տիր:

Աճէպա պէօյլէ պիր իթթիհատա լու-
զում վէ միւնտիպէթ վաճի մը: Պունը
անվալ ումումիյէ վէ խուսուսիյէմիզ թա-
էին էտէր: Ահվալը ումումիյէմիզ միլի-
յէթիմիդի իպգա վէ էֆքիտըր ումումիյէ-
տէ հիսսէմիզ օլմասընը իճապ էտէր: Լու-
սաւորչական, Բողոքական, Գաթօլիք թէա-
սուպլարընը պէր թարաֆ իլէ մէպուս ին-
թիխապընտա միւթթէլիֆ պուրընմամըղ ի-
ճապ էտիյօր: Բողոքականըղ տոհմայիլի
կրքուրիլի էտարընը Լուսաւորչականըղըն
գապուլ էթտիլի կիպի գապուլ էթմէզ
իսէ տէ, միլիյէթի (ազգուրիլն) տէ լնքեար
էթմէզ: Պինաէն ալէյհ միւթթէհիտ էֆ-
քեարը ումումիյէ մէյտանա կէթիլմէք,
վէ էրմէնի միլլէթինին հիշ օլմազապ պու-
լիքի փարչալարը արատընտա իթիլաֆը հա-
սըլ էթմէք իչիւն մէքթէպ իթթիհատը
պիր վասըթա օլապիլիր:

Ահալար խուսուսիյէ վէ մահալիյէյէ կէլինտիքտէ, պիր շէհր էրմէնիլէրի եիւք-սէք թալիմ ու թէրպիյէյէ մալիք օլմագ իսթէրլէր, վէ մատտէթէն այրը յարան-նուանուրթիւնլար իգթիտարսըզ պուլա-նուրլար, վէ մագսէալէրինէ մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն իթիլաֆ էտիպ պիր միլթ-թէհիտ մէքթէպ թէէսիս էտէպիլիլլէր: Վէ եաթօտ պիր շէհրտէ եիւսէք պիր էր-մէնի մէքթէպի օլմատրղընտան էրմէնի թալէպէ այնի շէհրտէ ախլագի քիւրրէի հավաար պօղուգ օլան եիւքսէք պիր մէք-թէպէ կիթմէք մէճպուրիյէթինտէ օլուր-լար: Իքի յարանուանուրթիւնլար միւս-թագպէլ նէպի խէլաս իչիւն իթիլաֆ է-տիպ եիւքսէք պիր մէքթէպ, տէյէլիմ պիր իտատի թէէսիս էտէպիլիլլէր:

Միւնքիսիպիյն ի հուգուգսան
Տ. Ս. ՔԻԻԻԹԷԼՆԱՆ.

ՐՈՒՋԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԱԻԼԷ ԻՊԱՏԷԹԻ

Ինճիլի Խրիսթիյանլըլըն տիյարըմըզա իտխալ էթտիյի ինայէթ վասըթալարըն-տան պիրի՝ «Փամիլեա տուաար» տէլիլէն տիր: Անըն կէրէք էվլատ կէրէք վալիտէյն հագգընտա էհէմիյէթինտէն պահա էթ-մէք ֆագլա տըր: Ալահը չօճուգլարը լըզա թանըթմագ, չօճուգլարըմըզը տա պիղէ-թանըթմագ պապընտա էն միւէտիր չարէ իտիյինի, վէ անըն հէրինի հիչ պիր շէյ թութամաղ իտիյինի կէօսթէրմէք փէք դօլայ օլուպ, անտէն սարֆը նազար իլէ անճագ անըն ուսուլը իճրասը հագգընտա պազը իսթարլար էտէլիմ:

1. Անըն իչիւն մուալլէն վագթ քէժ-րիգ էյլէ. — Փամիլեա ազասընըն էքսէ-րիյէթինէ էն միւնասիպ սաաթ հանկըսը իսէ անը թէֆրիգ ու թախսիս էթ: Ար-թըզ օ սաաթը եէրինտէն օյնաթմա: Հէր կիւն պիր եա տիկէր ազանըն ուհհուլէթի խաթըր իչիւն վագթը տէյիլմէք անը էօլ-տիւրիւր: Ճիւմլէ ազալարը հագըր պու-լունտուրմագ էմէլիլլէ հէր կիւն պիր եէնի

վագթ պուլմագտան իսէ, հաթթա պիր իքի ազանըն զայպուպէթինի կէօպէ ալա-րագ վագթը մուալլէնէ եափըլմագ տահա խալըր տըր:

2. Միւսսէթիլի ուզուլն էքիլէ. — Պազը աթալար պու խըումէթի չօճուգը օ-սանտըրաճագ տէրէճէտէ ուզուլն եափազ խաթաարնա տիւլէրլէր: Փամիլեա տուա-սընըն գըսասը ուզուլնտան մագպուլ տըր: Էն չօղու 15 տագիգէյի թէճավուգ էթմէսին:

3. Խրսմէթսէ թէնէվիլի պուլուլնտուր. — Անը ճալիպ գըլմանըն չարթը անըն միւթէնէվիլի գըլմարտան իպարէթ օլմա-սը տըր: Քիթապը մուգատտէստէն օղու-մագ, չօճուգլար իլէ պիր դաչ սէօզ սէօհ-պէթ, պէլքի պիր գըսա նագիլիյէթ, վա-լիտէ եա հէմիլիլէ մուսիգա չալապիլիլլէ մագամլէ պիր իլահի թէրէննիւմիւ, պիր եա զիյատէ տուա, պու վէ էմալի գըլմ-լար հէքաիկէրինի թագիպ էթմէլի տիր: Պունըն քեաֆֆէսի րուպ սաաթըն իչիլնէ սըզտըրըլապիլիլլէ:

4. Խրսմէթսէ հէր ազանըն հիւսսէսի պուլուլնտուր: — Փամիլեա տուա-սը պիր գըսա վագ եա նասիյաթ շէքլինի ալըր, եա տա փէտէրին իչի սէօյլէմէք վէ տի-կէրլէրին իչի տիլլէմէք օլուր իսէ՝ խըումէթ օսանճ վէ ֆաիտէսիգ օլուր: Հագիգի ֆամիլեա իպատէթինտէ ֆամիլեանըն հէր ազասը հիսսէտար օլուր: Հէր քէսին, չօ-ճուգլարըն տախի էլիլտէ պիրէր Քիթապը մուգատտէս պուլունտուր: Սըրա իլէ պի-րէր այլէթ օղուրլար: Ճիւմլէսի պիրիքտէ թէրէննիւմ էտէրլէր: Բապպանի տուալը պիլ իթիֆագ սէօյլէրլէր: Պազէն չօճուգ-լարըն պիրէր գըսա տա էթմէսի օլա-պիլիլլէ: Իմտի պիր եօլ իլէ հէր ազա պիւ-թիւն իպատէթտէ միւլհագ օլմալը տըր: Պու խըումէթին մագսէտի չօճուգլարա նէ-նտսիհաթ նէ՝ տէ թագիլի էթմէք օլմալըպ, անճագ անլէր իլէ պիրլիքտէ Ալահա ի-

պատէթ էթմէք օլտուղու ունուտու լմամալը տըր: Պու մագսէտ կէօզէօնիւնտէ թու թուլ-տուղու թագ տիրտէ թէֆէրրիւաթընը թէր-թիպ էթմէք նիսպէթէն գօլայլանըր:

Պիր գաշ սիւալլարա ճէվապ:

1. Արդէ իպասէթիսին էն միւննասիպ վագթըր նէ՞ գէման Տըր: Ես սապահլայըն գահվէ ալթընտան տէրագապ էվվէլ, ես տա ագչամ թաամընտան տէրագապ սօնրա: Հէր ֆամիլեա քէնտինին հալ ու քէյֆիյէթլէրինէ կէօրէ պու իքիտէն պի-րինի ինթիսապ էտիպ անտէ գաիմ տուր-մալը տըր: Այլ ումում սապահ սաաթըր ագչամտան միւննասիպ տիր: Սօնրաքի ին-թիսապ էտիլտի թագտիրտէ թաամ պիթէր պիթմէլ տահա սօֆրա տէվլիրիլ-մէզտէն, քիթապլարը էնտիրիպ իպատէ-թի իճրա էթմէյէ տիգգաթ էտիլմէի տիր: Ազալար սօֆրատան տաղըրտըգտան սօնրա անլէրի կէրի ճէմ էթմէք հէման իմքեանսըլ տըր:

2. Արդէ իպասէթիսին էն միւննասիպ էթմէլի: Պիթթապի ըիյասէթ փէտէրտէ տիր: Փամիլեանըն քեահինի օ տըր: Էլ պէթ անըն զայպուպէթինտէ ֆարզ վա-լիտէյէ իսապէթ էտէր: Հաթթա անըն հազըր օլտըլը սըրատա պիլէ պաղէն տուանըն վալիտէ թարաֆընտան արզէտիլ-մէսի զայէթ նէճիպ վէ ճալիպ պիր ուսուլ տըր:

3. Բիթսապը մուգասսէսէն օգունա-ճագ Փըգրա նէ՞ մէպսէ իզրէ սէյիլսին: Աւսուլլար չօգ տըր: Բիթապը մուգատ-տէսի սրրա իլէ օգոււմագ վար: Կիրակի մէքթէպի տէրսլէրինէ մէրպութ եէվմի գըրատթ ֆիհրիթի վար: Միւսթագիլէն թէրթիպ էտիլմիլ եէվմի գըրատթ ուսուլ-լարը վար: Սօնրաքի իքինին հէր հանղըսը պիրինճիտէն մագուլ վէ միւֆիտ տիր:

Արդէ իպատէթինին գըյմէթինի պի-լիպ անա սատըգ օլալըմ: Էն ազիմ իմթիյազաթը ը ըուհանիյէմիզտէն պիրի տիր:

«Իշթէ պէն վէ Բապպըն պանա վէրսիյի էվլաս:» Հէր տէֆա ֆամիլեա տուսար էթմէք իւզրէ ճէմ օլտուղու մուղտա պիլ տախի փէյլամպէր իլէ պիրլիքտէ պէօյլէ տէմիշ օլտյօրըլ:

ՄԱՐԿԱՍ

Մ. ԱԼՖԵՏՏ ՊՅԿԵ

Փարիզ ինճիլի շիրքէթինին տիրէթթօրը փետր. 25 Կիրակի կիւնիւ Բօչէլ չէհրինին իպատէթիսանէսինտէ էն թէէսիլի վազլա-րընտան պիրինի պիթիլմէքտէ իքէն, ան-սըզըն վէֆաթ էթմիշ տիր:

Ժուրնալ Տէ Միսիօն Էվանճելիք զա-ղէթասը պու զաթըն վէֆաթը իսապէրինի եազտըղընտա անըն հագգընտա չու սու-րէթլէ իտարէ ի քէլամ էթմիշ տիր.— «Մ. Պօյկէ նութգունտա պիլթիւն ճանընը ֆաալիյէթէ գօյմասը ատէթի իտի: Պու տէֆա անըն Գուվլէթլէրի պու չէտիտ հիսսիյաթա տայանաւատըլար, պէօյլէճէ պիլթիւն էօմրիւնիւ անտէն հիշ պիր չէյ սագլամայարագ սօնունա գատար սէվտիյի ըհսալէթէ վէրտի: Պու կիւն իսրայէլտէ պիր պէօյիւք սէրատար տիւշտիւ: Ինճիլի ըհսալէթին սաքէրի իշ մէյտանընտա թէրք ի հայաթ էթտի:»

Էյլէրէօր զազէթասընտա «Պէօյիւք մաթէմ», սէրլէվհասը իլէ սէվլիլիւ միւ-թէվէֆֆա իչիւն նէչըր էթտիլի տէօրթ սի-թիւնիւ պէնտինտէ չէօյլէ տէյօր, «Մ. Պօյկէյի թանըմըլ օլանլար, թապվասը իչիւն վէ եիւքսէք ըուհանի հայաթը իչիւն նէ գատար մէշուր պիր ատէմ վայ էթմէքտէ իտիլիմիզի պիլիլլէր: Արամըլտա օթուզ սէնէտէն պէրու փութիքէսթ մէմլէքէթ-լէրտէքի ըհսալէթի թէճէտիւմ էթտիրմիշ իտի: Պու ըհսալէթ անըն սէվլի իլէ ֆէվգ էլաւտէ թէվէսիւ էյլէտի: Պու իշ անը զապթ էթմիշ իտի, վէ գալպի Ալլահըն իսանէսինին աթէշի իլէ հանմըշ իտի տէ-նիլէպիլիլ: Էյլամ հէսէսի տախի միւհ-թէրիք օլմուշ իտի: Ազիլ ֆապլօն ճիւմէ

քիլիսալարըն գայլըսընը իզերինէ ալմըջ
օլաուղու կիպի, մաթէմ չէքտիյիմիզ պի-
րատէրիմիզ տախի շիմոիյէ գատար թէ-
չէպպիւս էտիւմիզ վէ էտիւէճէք ճիւմէ
րէսալէթլէրիմիզին եիւքիւնիւ քէնտիսի
թաշրր իտի : Հիչ պիր քիմսէ տիւնեոյը
Քրիստոս իչիւն ֆէթհ էթմէք իւզրէ անըն
կիպի ալէվէնէն պիր ճանա մալիք տէիլ
իտի : Պաշալարը չօգ վասի օլան թարույը
տարաշտըրմագ իսթէսիքլէրի հալտէ, օ
եէնի ֆիւթիւհաթլար եափմագտան պահս
էտէր իտի, Սուտան իչիւն, Ինտօ-Ջին ի-
չիւն տիւչիւնիւր իտի : «Էյէր Ալլահ պիլի
պիր չէյէ թէչէպպիւս էթմէք, վէ անը
ֆիլիէ կէթիւմէք իչիւն տալէթ էտէրսէ
անը ֆիլիէ կէթիւմէք իչիւն լազըմ կէլէն
վաորթալարը տախի վէրէճէք տիր,» տէր
իտի : Քիլիսէնին Րէիսինին իտարէսինէ
տիւնեանըն նիհայէթլէրինէ գատար անըն
արտը սրրա կիթմէք իչիւն տախմա տիգ-
գաթլը իտի : Մալիւմ տիր քի Մր. Պոյկէ
եալընըզ միսիօնէրլէրիմիզին ուզագ տի-
յարլարա կիթմէսի իչիւն ըիյաուէթ էթմէզ
իտի, լաքին լազըմ օլաուղու վագթ ու-
զուն եօլմուլըզլարըն թէհլիքէ վէ քիւլ-
ֆէթիւնտէն կէրի չէքիւմէյէրէք Սէնէկալ,
Լէսուֆօ, Մատակասկար վէ սաիր մէմէ-
քէթլէրէ քէնտիսի շախսէն կիտէր իտի :

Փրանսա, Իսվիչէրա վէ սաիր մէմէ-
քէթլէրին քիլիսէլէրինէ քէնտիսիտէ եա-
նան ալէվին գըղըլըմընը կէօթիւրիւպ տի-
կէրլէրէ տէ սիրայէթ էթտիրմէք իչիւն մի-
թէմոտիյէն քիլիսէլէրի զիյարէթ էտէր
իտի : Պունտան մատա կէրէք միսիօնէր
չիւքէթլէրի կէրէք չիւքէթին տիւնեանըն
տէօրթ քէօչէսինէ տաղըրլըջ օլան ա-
ճէնթլէրի իչիւն, վէ կէրէքսէ լափօրթլար
թէտարիքինտէ աճայիպ ֆաալիյէթ կէօս-
թէրիւր իտի : Պունըարը թաֆսիլ էթմէյէ հա-
ճէթ եօգ արը : Փաղաթ պիր լիմսէ նէ
գատար տա գուվվէթլի օլա Մր. Պոյկէ-
նին օմուզլարը իւզէրինէ եիւքլէնմիշ օլ-

տաղու սըգլէթլի կէօթիւրիւպ տէ ճէզա-
սըզ գալմասը իմքեանսըզ տըր : Վէ օ
չօգտան անըն ալթընտա էզիլէճէք իտի,
էյէր տախմա հայրան օլաուղումըզ վէ
ղըպթէ էթտիրիմիզ իման անա տէսթկիր
օլմասա իտի : Պիր կիւն անըն եազըխանէ-
սինի զիյարէթիմիզտէ կէօգէ չարմար պիր
եէրտէ Ինկիլիզ լիսանընտա շու սէօզլէրի
միչահատէ էթտիք, «Իման պաշալարը
եէրտէ էնտիչէ իրթմա գուլուր, էնտիչէ
պաշալարը եէրտէ իման իրթմագուլուր :»

Ալլահ անը եանընա ալար, եօրուլըջ
օլան իչճի լահաթընա կիրտի, Մր. Ալֆրէտ
Պոյկէ 60 եաշընը կէչմիշ օլարագ վէֆաթ
էթտի Իմաի պու միւնասէպէթլէ անըն
թէրք էթտի իչ իչիւն, Փրանսանըն 60
միլիօն միւլթէմէքեաթընտա Փրանսա մի-
սիօնէր չիւքէթինին իչ իչիւն տուա էտէ-
լիմ, քէզալիք թէրք էյլէտի զէվճէսի վէ
սէքիզ կվաթլարը իչիւն միւմիլիէրին տուա-
լարը թալէպ օլունուր : ՂԵՂՈՐԻՍՍ ՄՈՍԿՈՎԱ

ՄԻՍԻՕՆԵՐԼԻՔ ԱԼԷՄԻՆՏԵՆ

— Աֆրիգա ումումէն «Մուզալլամ գը-
թա» նամըյլա թէմիյէ օլունուր : Հափասը
սըհհէթէ զայր ի մուվաֆըզ տըր : Էտիր
ախզ ու իթասը հալա տէվամ էթմէքտէ
օլուպ, Մարօգտա պէհէր հաֆթա 50 վէ
սէնէտէ 2,600 էսիր սաթըլմագտա տըր :
Պիրթին Աֆրիգա գըթասընտա սէնէտէ
13,000 էսիր սաթըլմագտա տըր : Պու-
ճիւմէ իլէ, պու մուզալլամ գըթա-
տա Եուկանտա կիպի փարրագ մէշա-
լէլէր վէ Լիվինկաթօնիա կիպի բուհանի
վահէ (օվասիս)լէրին մէվճուտիյէթի ինքեար
գապուլ էթմէզ : Խաթթը իսթիվատա 200
աղատան իպարէթ պիր Փրօ. ճէմաաթ
վար քի, սօն 10 սէնէ զարֆընտա թէչէք-
քիւլ էյլէմիշ տիր : Ճէ Խաթթը մէզքիւրէ-
նին հէր պիր ֆէրաի վարիտաթ վէ թէ-
մէթթիւրիւնին 10տա 1ինի քիլիսէյէ վէ-
րիր : Ավատըզը պալըզըն 10տա 1ինի Քրիս-

տոս նամընա սաթար, վէ հէր օն աղա-
տան պիրի միւպէշիր տիր: Հօմպօտա հէր
սապահ պօրու չալընըպ պիւթիւն էնալի
մէլիյին խանէսինէ ճէմ օլարապ քէլալը
գրաւթ էտէրլէր, թէրէնիւմ վէ առա-
լար արդ էտէրլէր: Աֆրիգատա չալըշան
Մկրսակաւն, Երիցակաւն վէ Ժողովակաւն
շիրքէթլէր պիւ իթթիֆապ իշլէմէք խթէ-
յօրլար, պոնլարըն ճէման 202 վաիլ, 226
ճէմաւթ վէ 43,430 ազալարը վար տըր:

— Սօն վազիլլարտա պիր զաթ գօլէճ վէ
իւմի իլահիլէրէ իսթիմալ օլունմադ իւզըն՝
Ամէրիգան Պօրտա պիր միլիօն տալէր հէ-
տիյէ էյլէտի, պո իսէ օ շիրքէթին թարի-
խինտէ էն պէյլիք հէտիյէ տիր:

— Տիւնեատա 79,077 Կ. Խ. Շիրքէթի
օլուպ 3,953,850 ազասը վար, քի 10,345
շիրքէթ իլէ ազալարըն 1,002,500ի սօն իրի
սէնէ զարֆընտա թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր:
Պու շիրքէթլէրին 781ի Չինտէ վէ 1,337սի
Հինտիսթանտա տիր:

— Կէշն սէնէ Ֆրանսատա 1,364 րուհպան
Բօմա քիլիտէսինի թէրք էթմիշ, վէ Ավլա-
թըրիատա 5,190 Դաթօիլք Փրօթէսթան
օլմուշ տըր:

— Շիմալի Ամէրիգատա 173,459 Կիրակի
մէթթէպի մէվճուտ օլուպ, անտէ
16,627,350 ազա վար տըր քի, պունըն
1,507,178 ազասը սօն 3 սէնէ զարֆընտա
իլավէ օլունմըշ տըր:

— Խէլաւ Օրոտուտ ԻՖ. Ամէրիգանըն ա-
չըգ մահալլէ վէ սալընլարընտա Կէշէն սէ-
նէ 388,000 տէֆա թէճէմիւլ էթմիշ տիր,
պու Եօլտա 46,554 քիստէ թէվպէ էյլէ-
միշ տիրլէր:

Էֆիգ-Օրուգ 300,200,000 Ս. Լ. Ս. Ռ. Ռ. Ռ. Ռ.

Այլ վէ էտնա օլմագլըգ պիլտէն՝ վէ
պագըր գալանըն ճիւմլէսի Այլահտան տարըր

Իլահի պիր շէյ Իճրա էթմէք իսթէր-
սէնիլ հիստիյաթը իլահիյէյէ մալիք օլմա-
նըլ լազըմ տըր:

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՄՈՒԳԱՅՏԵՍ ԱԼԷՎ

2.

Օ զէմանլարտա Թիօրէնցատա ուլու քի-
լիսէ շիմալքինտէն չօգ քիւշիւք իտի, վէ
անըն գուլէլէրինին պիրիսինտէ Թրանչէս-
գօնըն էճտատրնտան պիրիսի թարաֆըն-
տան մէվլու պէյլիք վէ ազըր պիր գալ-
գան առըր պուլունույօր իտի: Օ պալգան՝
Թիօրէնցատա հէր հանկը պիր քիմսէնին
գալարըրմատըրը էն ազըր գալգան իտի
վէ պիւթիւն Իսլէրթօ խանէտանը քէն-
տիսինէ մէնտուպ պիր զաթըն օ պուլէյէ
թըրմանարագ օ պալգանը օրոյա տամըշ
օլմասընտան տօլայր միւֆթէխի իտիլէր:
Լարին Բանիէրօ՝ Կիւնիւն պիրիստէ թըր-
մանարագ օ պուլէնին թէփէսինէ չըգալը վէ
օ պալգանը արգասընա տատըրտան սօնրա
Կէրի աշաղըյա էնտի:

Թրանչէսգօ պունը իշիթտիքտէ, պիրին-
ճի տէֆա օլարագ Բանիէրօյա նէտէն տօ-
լայ, միւզթարըպ պուլունտույուը զիքը
իլէ, քէնտիսինին (Թրանչէսգօնըն) մէնտուպ
օլտուղու խանէտանը պու վէճիլէ քիւշիւք
տիւշիւրմէմէսինի անտէն րէճա էթտի:
Քէնտիսինին պու գահրէմանլըլընտան տօ-
լայը Թրանչէսգօնըն թահսին ու աֆէրինինէ
մազհար օլաճաղը մէմուլինտէ պուլունմըշ
օլան Բանիէրօ, պունա փէք տարըլլըր: Օ՝
Թրանչէսգօնըն րէճասընա «Պէն՝ սէնին պէ-
նիւմ մուվաֆֆաղիյէթիմունէն մէմուլն գալ-
մատըրընըն վէ անճաղ քէնտի ազրա-
պալարընը տիւշիւնիւպ թաշընմագտա
օլտուղունըն չօգտան ֆարգընտա խաիմ»,
տէյու ճէվապ վէրտի: Թրանչէսգօ՝ Պէն
պաշգա պիր շէյ հազգընտա տիւշիւնիւպ
թաշընըյօրտամ, օ տա սանա պարըր օլան
աշգ ու մուհապպէթիմ տիր: Սէն պէյլէ
տէվլամ էտէճէք օլտըսան, աշգ ու մու-
հապպէթիմին նէ հալէ Կէլէճէլինի տօղ-
րուըր պիլլէմէյօրըմ» տէտի:

Պունտան սօնրա անլէր սըգ սըգ պիրի

պիղքերինէ սերթ սէօղէր սէօյլէմէյէ պաշ-
լաւորլար, զիրա զանն էտէրսին Րանիէրօ
հէման տախմա թամմ Ֆրանչէսգօնըն խօ-
շունա կիթմէյէն շէյլէրի եափըյօր իտի:

Րանիէրօնըն տիւքքեանընտա քիւչիւք
վէ թօփալ պիր իշծի վար իտի: Պու առէմ
Ֆրանչէսգօյը եվլէնմէզտէն եվլէլ սէվմիշ
իտի վէ եվլէնտիքտէն սօնրա պիլէ անը
հալա սէվիյօր իտի: Պունտան խապէրտար
օլան Րանիէրօ՝ պիր տէֆա, սօֆրատա օ.
թուրանլարըն ճիւմէյի հուզուրունտա ա-
նըն իլէ լաթիֆէ էթմէյէ պաշլաւոր: Օ՝
անընլէ էյլէնմէքտէ օ գաաար իլերի վար-
ալ քի, զէվալլը առամճըղազ Ֆրանչէսգօ-
նըն հուզուրընտա պու գաաար իսթիհզա
էտիլմէյէ արթըզ տայանամաարըղընտան,
Րանիէրօնըն իւզէրինէ հիւճիւմ էտէրէք
անընլէ տէօյիլ շմէք իսթէտի: Լաքին Րա-
նիէրօ անճագ միւսթէհզիյանէ կիւլիւմէտի
վէ պիր թէփմէ վուրարագ անը պիր թա-
րաֆա աթալը: Պունըն իւզէրինէ զէվալլը
առամճըղազ «Արթըզ եաշամագ իսթէմէմ»
տէյէրէք, կիտիպ քէնտի քէնտիինի աաուր:
Պու վագըանըն զէմանը վուգուընտա Ֆրան-
չէսգօ վէ Րանիէրօ եվլէնլէի անճագ պիր
սէնէ օլմուշ իտի: Ֆրանչէսգօ՝ ալէտաէ-
վամ մուհապպէթինի կէօղիւ էօնիւնտէ
փարըլտայան պիր լիպաա՝ մագամընտա
կէօրիւյօր իտի, լաքին պու փարըլտայան
լիպաալըն հէր թարաֆընտան պէօյիւք փար-
շալար քէսիլմիշ օլտուղունտան իսթիտաքի
կէնիշիյինին հարըսը գաաար պիլէ գալ-
մամըլ իտի: Ֆրանչէսգօ պունը կէօրտիւ-
յիւնտէ փէք իւրքտիւ վէ «Րանիէրօ իլէ
պիր սէնէ տահա գալաճագ օլուր իսէմ,
մուհապպէթիմի մահվ էտէրիմ: Օ զէման՝
շիմաիյէ գաաար նէ տէրէճէ զէնկին իտի
իսէմ, օ տէրէճէ ֆագիր օլուրըմ», տէյու
տիւշիւնտի: Պատէհու օ էլէէվմ Րանիէ-
րօյը սէվտիյի գաաար անա պուղզ էտէճէյի
կիւն կէլմէսին տէյու անը պրագըպ փէտէրի-
նին խանէսինէ կիթմէյէ գարար վէրտի:

Եագօփօ տիւ Պէրթի Ֆրանչէսգօնըն
կէլտիյինի կէօրաթիյիւ զէման տէսթկեահ-
տա օթուրմագտա վէ պիւթիւն իշէիլէրի
տախի անըն էթրաֆընտա քէնտի իշէրիյլէ
մէշղուլ պուլունմագտա իտիլէր: Օ՝ «Շիմտի
չօգտան գօրգտուղում հալ վագը օլ-
աու, խօշ կէլտին, սէֆա կէլտին», տէ-
տիքտէն սօնրա, պիւթիւն առէմլէրէ իշ-
լէրինի թէրք էտիպ սիւհաշլանմալարընը վէ
խանէյի գափամալարընը էմր էթտի:

Պատէհու Եագօփօ՝ Րանիէրօնըն եանը-
նա կիթտի վէ անը տիւքքեանընտա պու-
լուպ անա խիթապէն տէտի քի, «Գ, զըմ
պու կիւն եանըմա ալտէթ էտիպ, պէն-
տէն թէքրար տամըմըն ալթընտա օթուր-
մաարըն ըէճա էթտի: Իմտի ումարըմ քի,
պանա վէրմիշ օլտուղուն սէօղիւ թուլա-
րագ անը սէնին եանընա կէլմէյէ զօրլա-
մազարն»: Րանիէրօ պու լուգըրուըն ճիտտի
տէյու թէլագգը էթմէտի, անճագ փէք
սաքինանէ ուրէթտէ, «Հաթթա սանա
սէօզ վէրմէմիշ օլաա իտիմ՝ պիլէ, պէն՝
պէնիմ օլմագըլըլ իսթէմէյէն պիր գաաու-
նըն եանըմա ալտէթ էթմէսինի թալէպ
էթմէզ իտիմ», տէյու ճէվապ վէրտի:

Օ Ֆրանչէսգօնըն քէնտիինի զայլէթլէ
սէվտիյինի պիլտիյինտէն, քէնտի քէնտինէ
«Ագշամ օլմաղտան օ եանըմա ալտէթ
էտէր», տէյու տիւշիւնտի: Հալ պու քի
Ֆրանչէսգօ նէ օ կիւն նէ տէ էրթէսի կիւ-
նիւ անըն եանընա ալտէթ էթմէտի: Իւ-
չիւնճիւ կիւնտէ Րանիէրօ շէհրտէն խարիճէ
չըզըպ չօգտան պէրու Ֆիօրէնցա թիւճ-
ճարընը իզաճ էթմէքտէ պուլունան պիր
իքի խըրսըզը գօղալումայապաշլաւոր: Օ՝ ան-
լէրի թուլթուպ էսիր մագամընտա Ֆիօ-
րէնցայա կէթիլմէյէ մուվաֆֆագ օլտու:
Պու գահրէմանանէ ֆիլիյի պիւթիւն շէհրտէ
էյիճէ շայ օլտուղունտա միւթմէին օլունճա-
յա գաաար եէրինտէ ըահաթ օթուրըպ
պէքլէտի, լաքին մէմուլը կէլիպ չըգմաալը,
եանի պու գահրէմանըղընըն խապէրի

Ֆրանչէսկոյ օնըն եինէ քէնտի եանընա կէ-
մէսինէ պտիս օլմատը :

Բանիէրօ մահքէմէլէրէ միւրէնաթլէ
Ֆրանչէսկոյ քէնտի եանընա տփտէթէ
մէնպուր էթմէյէ զայէթլէ արզուքէ իտի
իսէ տէ, վէրմիլ օլտու զու սէօլ սէպէպիլէ
քէնտիսինի պունըն իճրատընա զայրի մուգ-
թէսիր հիսս էտիյօր իտի : Զէվճէսինին
քէնտիսինի թէրք էթմիլ օլտու զու այնի
չէհրտէ եաչամագ քէնտիսինճէ իմքեանըզ
օլտու զու նաան, Բանիէրօ Ֆիօրէնցատան
պաշգա պիր մահալէ նագլը մէքեան էյլէ-
տի : Բանիէրօ էվվէլա խրտմէթ ի առքէրիյէյէ
կիրիպ աղ վաղթտան պիր կէօնիլլիւլէր
պէօրիլլիս գօմանտանը օլտու : Օ ալէտաէ-
վամ մահարէպէ էթմէքտէ օլտա պիր չօգ
գօմանտանըլըն էմրի ալթընտա իֆաի
խրտմէթ էյլէտի :

Օ՝ ճէնկեալէր սըֆէթիյլէ տաիմա իտ-
տիա էթմիլ օլտու զու կիպի, առքէրիլլի
էանաընտա փէք չօգ նամ ու շէօհրէթ
գազանտը : Իմփէրաթօր անըն ըրլթպէսինի
սիլահչօրլըլա թէրֆի էյլէտի վէ օ պէօ-
յիւք պիր առէմ ույլըմաղա պաշլատը :
Ֆիօրէնցատան միւֆարագաթընտան էվվէլ
ուլու ըրիսէտէ պիքեր Մարիամըն թաս-
վիրի էօնիւնաէ, հէր մահարէպէտէ գա-
զանտըլը զանաթին էն ալա վէ էն նա-
տիտէսինի Սուրք Կոյս Մարիամա թագ-
տիմ էաէճէյի խոտուսընտա պիր նէզը
էթմիլ իտի : Պունտան սօնրա պու թաս-
վիրին էօնիւնաէ տաիմա Բանիէրօ թարա-
ֆընտան թագաիմ էտիլմիլ զիզըյմէթ
հէտիյէլէր կէօրիւլլու իտի :

Բանիէրօ քէնտիսինին պիլճիւմէ էֆալ
վէ մուամէլաթը վաթանը օլան շէհրտէ
մարուֆ օլտու զու նաան խապէրտար իտի :
Ֆրանչէսկոյ օնըն քէնտիսինին պիլճիւմէ մու-
վաֆֆագիյէթինաէն խապէրտար օլտու զու
հալաէ, քինտիսինին եանընա կէրի կէլմէ-
մէսինտէն տօլայը թէտճճիւպ էտիյօր իտի :
Օ զէմանըլտա մազատտէս մէզարըն Սա-

րառէնլէրին էլինտէն իսթիրտատը իչիւն
էհի Սալիպ ալայլարը կէօնաէրլմէսի քէ-
մայր հէրարէթլէ վազ ու թափիյէ էտիլ-
մէքտէ իտիյինտէն Բանիէրօ սալիպի ալա-
րագ մէմալիքի Շարգիյէյէ աղիմէթ էթ-
տի : Օ՝ պու ճիհատտա եայընըլ իւզէրինէ
հիւքիւմէթ սիւրիւլէճէք գազալար վէ մէմ-
լէքէթլէր զապթ էաէճէյի տէյիլ, հաթթա
էօյլէ փարլագ գահրէմանլ գլարտա պու-
լունաճաղըն իւմիտ էտիյօր իտի քի, զէվ-
ճէսի պունըլը իչիտինճէ եինէ էվվէլքի
կիպի քէնտիսինին հայրան վէ միւլթագ օլտ-
րագ քէնտիսինին եանընա ալտէթ էաէ-
ճէք իտի :

ՍՕՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Խ Ա Ր Ի Ճ Ի

Ավստրիա Մաճար պիւհրանը . — Ավստրիա
Մաճարիսթան արաղընտա մէվզուր միւնաաէյէ
օլան մէսէլէլէր էփէյի վաղթտան պէրու սիւ-
րիւպ տէվամ էթմէքտէ օլտու զու նաան կէչէն
հաթթա իմփէրաթօր Ֆրանսիս Ժօզէֆ Մաճա-
րիսթանըն պաշ վէքիլի Գօնթ իտին Զէտէր-
վարիյի նէզալինէ տալէթ էտէրէք միւլարիլէյհէ
էկէր Մաճարիսթան իլէ արատա պուլունան ֆարգ-
լար տէրհալ տէֆ ու թէսվիյէ էտիլմէքտէ քէն-
տիսինին թաիթտան իսթիֆա էաէճէյինի խապէր
վէրտի : Պու արատա վէլի ի ահաը տաիսի աճէ-
լէթէն քէնտի նէզալինէ տալէթ էյլէմիլ իտի :
Կէրէք մէզքիւր միւստհէպէ վէ կէրէք վէլի ի
ահաըն տալէթ էտիլմէսի իւլլի հէյէճանը պատի
օրուլ սըր : Միւստհէպէ էանաընտա իմփէրա-
թօր շէօյլէ տէմիլ տիր, «Պիլիւսինի պէն Մաճա-
րիսթանը տաիմա Գանտընը էստալիյէ թէվֆի-
գէն իտարէ էթմէյէ չայըմըլըմ : 60 սէնէ տիր
տալթանաթ էտիյօրլմ վէ 45 սէնէ տիր Մաճա-
րիսթանըն մէքուլթի փառիլալը իմ : Լաքին
չիմաի պիր գրալ մագամընտա պէնիմ հուգուգու-
մա թէարիւլէ պիր սըրու կէօրիւյօրլմ : Պանա
էմիլիյէթսիլք կէօսթէրիլլիյօր :» Անլալըլտըլընա
կէօրէ, իմփէրաթօր ինթիլաթ առքէլլէրին ճէլ-
պինի թալէպ էտիյօր, լաքին Մաճարիսթան
փարլամէնթինաէ մուխալիֆ ֆըրգա պունա գար-
չը կէլիլլի, վէ պաշ վէքիլ մուխալիֆ ֆըրգանըն
էֆքիարընա միւստաաէլի պուլունալը սըր : Պաշ

վէքիլ պու մէսէլէյի փարլամէնթոյա թագաւոր էթմիշ, վէ էփէյի շէտիտ միւսպահանէյի պատի օլմուշ տրը: — Պու սըրաստա Մահարիսթանտա տիկէր շայանը տիգգաթ պիր վագըա վուգու պուլըն տրը, շէօյէ քի միւսթազ վիւայէթլէրտէն կրօթիատա փարլամէնթօ իշլան ինթիլապաթ իճրա օլունմագաա իքէն, ինթիլապաթն հիւքիւմէթ մուխալիֆ օլանտըր հիսս օլունտունճա հիւքիւմէթ պիր պէյաննամէ նէշը էտիպ, կրօթիտնըն իմթիլազը իսթիլրտաա վէ իսթիլպտաա սըն թէէսիս էտիլտիլի իլան էտիլմիշ վէ ինթիլապաթ տուրտուրուլըն տրը: Շիւսիլիք էհայինին սէսի չըգմայօր իսէ տէ, պիր միւշքիլաթ զուհուր էտէճէյի զանն օլունտայօր:

Ինկիլթիւրա. — Կրեվճիլէր թէքքի էշղալա խիթամ վէրէլիմ մի աէյուրէյ վէրմիշէր, վէ պունտա էքսէրլէյէթ կրեվի տէվամէթլմէք թարափընա չըգմը իսէ տէ, կրեվին էն սըգը օլունտու Ուէլստէ վէ պազը տիկէր մահալլարտա 30,000 գատար ամէլէ իշէ կիթմէյէ պաշաւըշար տրը: Լաքին այնի վագթտա էհալի արասընտա սէֆալէթ վէ միւղայագա քէսպի չիտտէթ էթմէքտէ տիր: Սալթ շմէնտրֆէր խաթիլարընէն պու տէօրթ հաֆթա զարփընտաքի զիյանը 2½ միլիօն լիւրայա պալիլ օլմուշ տրը: Պու միւղայագատան միւթէգարրըր օլանդարա գրալ ծօրճ 1,050, գրալիչա 1,000, գրալիչա Ալէքսանդարա 1,000 վէ վէլիի ահա 500 լիւրա իանէ էյլէմիշէր տիր: — Լօրտ Քիշնէրին խապէր վէրտիլինէ կէօրէ, Սուտանտա՝ Անուագտա պիր գապիլէնին հօճուլարա թէարրուգա պաշաւըշ օլունտարը անկաշըլարագ, տէրնալ օրայա պիր մէֆրէզէ առքէր կէնտէրլիմիշ վէ մէգքիւր գապիլէ թահթը լիթաթիա կէթիլիմիշ տիր: — Գուլթալը ճէնուպիլէ սէֆէր էթմէքտէ օլան Սր. Ագօթտան խապէր ալընըշ տրը: Միւսաթլէյի Ամունտէնին տօստօլլու ճէնուպի գուլթա կիտէճէյինի անլայընճա քէնտիլի գուլթա եագընլարընտա պաշգա քէշֆիլաթ իճրասընա թէշէպալիւս էյլէմիշ, վէ պու գըշը Ագարտաա կէշլրմէքտէ իմիշ: — Մալիյէ նալըրը փարլամէնթոյա կէշէն սէնէնին պիւտէնիսնէ տաիր մալիւմաթ վէրմիշ օլունտ, պու սէնէ պիւտէնին իգօնօմիսը 6½ միլիօն լիւրա օլունտու, վէ էկէր կրեվ օլունտա խիթ 7½ միլիօն լիւրա օլանտընը պէյան էյլէմիշ տիր: — Օսմանը հիւքիւմէթլինին էնտարա սէֆիլի Ինկիլիլ զագէթալարընա աթի իւզ զիքր թէսլիլաթտա պուլունմըշ տրը, «Թարապուսը Զարպ օրտուսու գօմանտանը նէշէթ պէյ, Ին-

կիլիլ մաթպուլաթընա վէ էհալիսինէ մուհարէպէ Էիւգիւնտէն միւթէգարրըր օլան Թարապուս Արապլարընա կէսաթէրալիքլէրի իշթիլաք վէ էյլէսիքլէրի իանէլէրլէ անկէրին քէտէրլէրինի իտէյլիճէ թալիֆիք էթմիշ օլունտարընտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էտէր:» — Սր. Բօպէրթ Գրիշթըն 100 հաշընտա օլունտ Ինկիլթէրաաա էն եաշը պէքտար օլունտունտան գրալ ծօրճ մէրգոււսա սէնէ պաշը միւնտալիլթիլէ պիր թէպրիքնամէ կէնտէրլիլ տիր:

Չին. — Նանքինտէքի մէճիլի Սիլի 6 լէյէ գարը 20 լէյ իլէ մէճիլի Փէքինէ նազլ էտէքէք օրապընը փայթաթ թանըմալա գարար վէրմիշ տիր: Տօգ. Սուն-Եաթ-սէն իսթիֆա էթմիշ օլունտ քէսաթլէն իշտէն չէքիլէրէք Շանկհայա ազիլէթ էթմիշ տիր: Միւսաթլէյի պիր միւսաթէպէ էսնտընտա տէմիշ տիր քի, «Չինտէ ճիւմուրլիլթին թէշէսիսնէ մուլաֆֆագ օլունտ, արթըգ իշիմ էնալիլի պու հէնի իտալէյէ թալիմ էթմէք օլանագ տրը: Չինին միւսաթագպիլի Սօսիլիլա տիր:» Տօգ. Սուն-Եաթ-սէն մէմէքէթի պաշտան պաշա զիյարէթ էտիպ նուլթլար իրաա էտէճէք իմիշ: — Նանքին մէճիլիլին լէիսի սանիլէրի Փէքինտէքի մէճիլիտէ տաթի իֆա ի մէմուրլիլթ էտէճէքլէր տիր: — Թիպէթտէ տաթի ճիւմուրլիլթ իլան օլունմըշ օլունտ Մանչու ալամէթի օլան ուզուն լիւրէլէմլէրի էհալի քէսմէյէ պաշաւըշար: Լաքին պազըլարըն պու հէնի մէպէյի թահիսն էթմէյիլ օնա գարըն տուրաճագարը զանն օլունտայօր: — Չին վէ Բուսիա «Տէօրթ տէվլէթլէր»ին սինտիգաաընա հանի Չինին իսթիլլարա իշիլէ նազարէթ էթմէլէրինէ րազը օլունտարը իսէ տէ, Ճափօնիա Մանչուրիանըն ալըարտա պրագըմասընը թալէպ էտիլար իմիշ:

Ամերիկա. — Մ. Ամերիկանըն Լուիզիանա էյալէթլինտէ զինճիլէր արասընտա պիր կիլլի ճէմիլէթին պուլունտուղու անկաշըլմըշ տրը: Կէշէն հաֆթա տէրտէսթ էտիլէն Գլմէնթայն Պէրնապէթ նամ պիր զինճի գարը քէնտինին կէճէլէրի 17 քիլի թէլէֆ էթմիլինի խապէր վէրմիշ տիր: Մէրգուլէնին իֆատէսինէ կէօրէ, քէնտիսի պիր կիլլի ճէմիլէթին ազատը օլունտ, պու ճէմիլէթին մագսէտի առէմ գուրպան էյլէմէք տիր: Պու գարընընքինտէն մատա տիկէր վիւայէթլէրտէ տէ այնի նէվալն գաթլար իճրա էտիլմիշ օլունտ, փօլիպէր պունլարը չիտտէթլէ թագըպ էթմէքտէ տիրլէր: Ինտան գուրպան էստէն պու տինի ճէմիլէթ ապէն Սֆրիգատա

պուլունուպ Վուսուիզմ խմբի իլէ մարուֆ տրր: Պու ուսուլ Ամէրիգայա Աֆրիգաստան կէ- թիրիլմիշ տիր: — Մէքսիգոտա տիկէր պիր մուհարէպէտէ ճիւմհուրիյէթ օրտուսու սաղար իւզէրինէ զպէպէ չալմըշ տրր: — Մր. Մար- գօնի թէլսիզ թէլէղրաֆ իչիւն պիր փուսուլա ինտաս էյլէմիշ օրուպ, պոււնուն սայէսինտէ սիւ- լի հաժատա էթրաֆտա Վէրիլէն խապէրլէրին կէտիյի ճիհէթ թային էտիլէճէք տիր: — Մի- սիսիփիի նէհրի ճօյմագտա օրուպ, նէհրին ալ- զընտա 500,000 էհալի պէօյիւք թէհրիքէյէ մա- րուզ պուլունույօրլար:

Ալմանիա. — 1872տէ ձիզվիթլէրին Ալմա- նիատա մէճիլլէր սգտ էթմէք, եախօտ րու- հանի խըտմէթլէր կէօրմէք իմթիյազլարը ալընմըշ իտի: Լաքին սօնրա փրէնս Պուլօ Գաթօլիքլէրին րէյնի գազանմագ իչիւն ձիզվիթլէրէ պիր ալ միւսաստէլի պուլունմըշ իտի: Պու քէրրէ Հէր Պէթմէն Հօլվէկ էսքի նիլամը մէվգի ի իճրայա գօյմագ թէչէպպիւսինտէ պուլունույօր: Պու իսէ քէնտի ալէյիճնտէ մուխալիֆէթի պատի օլ- մագտա տրր:

Ֆրանսա. — Մարօք իւզէրինէ Ֆրանսանըն հիմայէսինի իլան էտէն մուհաճէտէ էվվէլքի հաֆ- թանըն ձիւմա էրթէսի կիւնիւ Ֆաստա իմզա- լանմըշ տրր: Պու մուհաճէտէ ահքեամընճա Ֆրանսա Մարօք սուլթանըն տինի իմթիյազ- լարընը վէ փրէսթիթինի մուհաֆազա էտէճէք, Մազլէն մէճիսի միլլիսի իսլահ էտիլէճէք, Ֆրանսա պիւթիւն մէմլէքէթտէ վէ Մարօք սա- հիլլէրինտէ փօլիս վազիֆէսինի իֆա էտէճէք, էճնէպի տէվլէթլէր իլէ միւնասէպաթ վէ մէմ- լէքէթ իչինտէ էճնէպիլէրէ իմթիյազ վէրմէք Ֆրանսանըն կէտինտէ օլաճագ տրր: Պու սու- րէթլէ Մարօք Ֆրանսանըն հիմայէսի թահթընա ալընմըշ տրր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զատիկ միւնասէպէթլիլէ Փաթրիգ Ս. Ին- կիլիզ, Բուս, Ֆրանսազ, Ֆիլէմէնք, վէ Բուճանիա սէֆիրլէրի թէրճէմանլարը, քէզա Շէհր էմլինի վէ նազըրլար թարաֆընտան թէպ- րիքնամէլէր գապուլ էյլէմիշ տիր: Փաթրիգ Ս. րէֆագաթընտա Նպս-լար, Վրդ-լէր վէ մէճ- լիսի ճիւմանի ազալարընտան պազըլարը պու- լունուսուլու հալտէ Բուճ Փաթրիգի Նուաքիմ Ս. զիյարէթ էյլէմիշ տիր: Պիլ մուգապէլէ թէպրիքտէն սօնրա արապի մէսէլէսի մէվգուը պահս օլմուշ, վէ Նօաքիմ Ս. քէնտիլէրին տէ

Նէտի-գուլէ վէ սաիրէ կիպի արաղի մէսէլէլէրի պուլունուսուլուը պէյանլէ մի թթէֆիգէն չա- լըճմազը թէքլիֆ էյլէմիշ, վէ պու թէքլիֆ Ար- չարունի Ս. թարաֆընտան մէմնունիլէթլէ գա- պուլ էտիլիպ, պու պապտէ մուխթիլիֆ պիր հէյէթ թէչքիլի իչիւն հէր թարաֆտան գանուն- չինտա իքի զէվաթըն ինթիխապընա գարար վէրիլ- միշ տիր: — Օսմ. մէպուս ինթիխապընտա միւթթէհիսէն չալլէմագ իւզրէ իթիլաֆ հու- սուլու իչիւն հաֆթալարտան պէրու իճրա ի միւզաքէրէ էտէն հէյէթլէրտէն Ազգ. Ժողովըն Մէրքէզ ֆըրգասը գաթ ը միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր: պոււնուն տա սէպէպի Մէրքէզ ֆըրգասը Մ. Չէրազ էֆ հին մէպուս ինթիխապընը արգու- էյլէտիյի հալտէ Դաշնակցութիւն պու արգու- յա իճապէթ էյլէմէմէսի իմիշ: — Տօգ. Կա- րապետ Փաշայան Կիւրիւն թարաֆընտան մէպուս ինթիխապ էտիլիլ տիր: — Փէթէրս- պուրկ մէճլիսի ալանը Հ. Յ. Դաշնակցութիւն ճէմիլէթի ալէյհինտէ իգտմէ էտիլէն տալա հազ- զընտա քէնտի հիւքմիւնիւ իթա էյլէմիշ տիր: 146 մոզնուսլարտան 4ի 4—6 սէնէ քիւրէյէ, 26սը սիւրկիւնէ վէ 21ի տախի 3 ալտան 2 սէ- նէյէ գատար գալէպէնալիլէ վէ 1—3 սէնէ մահ- պուսալիլէթէ հիւքմ էտիլիլ տիրլէր: Լաքին 94 քիմնէ սէրպէսթ պրազըլմըշ տրր: — Փարիզտէ պուլունան էրմէնիլէր Մ. Չէրազ էֆ հին տախի մէպուս ինթիխապ էտիլէրէք, միւմալիլէյին միլլէթ հօլունա էթտիլի ֆէտաքեարլըզլարա հիչ տէլիլ պու սուրէթլէ մուգապէլէ օլունմասընը պիր մէքթուպ իլէ Փաթրիգ Ս. տան թալէպ էյլէմիշ տիրլէր: — Պիլիս Առաքնորդընտան Փաթրիգիւնէյէ քէչիտէ էտիլէն Մարտ 20 թա- րիլիլ թէլէղրաֆտա, Հորտանը Վարդանըն Քիւրտլէր թարաֆընտան գաթլ էտիլիպ, Պետ- րոսըն տախի եարալանարզը պիլտիրիլիյօր: — Հալէպ հապսխանէսինտէ պիր տէօյիւշմէ զու- հուր էտիլպ, պիր էրմէնի կէնճ մագթուլ վէ պաշգա պիր էրմէնի տէ մէճրուհ օլմուշ տրր: — Տիյարպէքիւրտէ գըթալ չայեալարը տէվլէրան էթ- մէյէ պաշլամըշ, ինթիխապ փուսուլալարընը քէօյլէրէ կէթիւրէն զապթիլէլէր էրմէնիլէրին քէսիլմէսինէ էմր կէտիլիլի քէօյլիւլէրէ չայ էյլէմիշլէր, պիր չօգ Քիւրտլէր էրմէնի տօթ- լարընա խանէլէրինտէն չըգմամաղը թալիլիլ էյլէ- միլլէր տիր: — Հազգ զազէթաղը պաշ մուհարիլի Սիւլէյման Նազիֆ պէյ էրմէնիսիման իսլահա- թընտան պահս էտէրէք սուրէթ ի աթիլէտէ պէ- յանը էֆքեար էտիլիլ. «Օսմանը մէլլէքէթի

նին պիր գրտը վար քի, էհարիսի ալթուն մա-
տէնյերի իւզէրինտէ չըպլազ վիւճուտէ-
րիւյէ մէվսիմէրին չիտտէթինէ կէօյլուս կէ-
րէր վէ մահաուլտար օվալարը իյնտէ տճ-
լըգտան էօրլըր, օ մահալ Շարգի Անատօլու
սըր: Պու պէտպահիթ ախարն էվլաուարը
իւթիլալ իլէ գարըզը ֆէրետալէ Օմանյը հիւ-
քիւմէթինտէն իմտաա տիլէյօլար, Հիւքիւմէ-
թին վապիֆէսի հէր շէյաւէն էվվէլ օ գարըզը
մահալը թէսքին, աապիշ վէ ինթիլամընը թէէ-
մին էթմէք ախր:» - Էրմէնի Գաթօլի մէճիլիս ի
միլլիսին Մարա 30 իրալի կիւնքի իճթիմաւնա
րիյասէթ էաիպ, Թէրգեանն մազուլիյէթինէ
տաիր օգուճուլան պուլյուլթուտա հազըր պու-
լունան Մալաթիա Առաջնորդը Խաչատուրեան
Դերասպան: Փառա թարաֆընտան թէլէզրա-
ֆիլէն աֆօրօզանը սըր: Լաքին Էրմէնի Գա-
թօլիք ճէմաաթը հուգուզը միլլիյէյի միւտա-
ֆտա էթմէյի պիլէն Խաչատուրեան Ս.ը հէր նէ
սուրէթլէ օլուր իսէ օլուն միւտաֆտալա գարար
վէրմիշ ախր: - Իքքիկաս պու ալֆա 15 Էրմէնի
մէպուս ինթիլապընը վաա էյլէմիշ իքին ժէօն
Թիւրք զազէթապը իթթիհատըն անճազ 11 մէ-
պուս ինթիլապ էթարէպիլէճէյինի եազմը
իսի. պու պապտէ վազը օլան իսթիլաւ հիւզէ-
րինէ մէղքիւր խապէրին սահի օլմաուղընը
իթթիհատ ճէմիլէթէ պէյան էյլէմիշ ախր: -
Թէրգեանն աղընը խապէր վէրէն թէզքէրէ
անը աթիտէքի հէտի խուսուտա իլիհամ էաի
յօր, 1) Էճնէպի թէէսիթի իմաթընտա Բօմաա
միլլի Սինոզ ազար, 2) Թէհաիտամիզ մէքթուպ
լարա պաղը Նպս յարըն Բօմալա ֆիլարը, 3)
Սինոզտա ճիւմանի ումուր իլէ իշթիլալ, 4)
Ճէմաաթըն րէյի ալրնապըզը 9 Նպս իսիսիսի, 5)
Հուգուզը միլլիյէյէ գարը թէճալալ, 6)
Մէճիլիս միլլիյի իմալըմաազ, 7) Նպս. իսիս-
իսի վէ մէրիսաա թալիլինտէ ճէմաաթըն րէ-
յինին սիւալ էտիլմէսի: Թէրգեան պիր թէզ
քէրէ իլէ պու 7 խուսուլըն աղը օլմաուղընը
իսիսիյա գալգընըյօր:

ՓՐՕ. ՃԷՄԱԱԹԸ

Պու հաֆիթա գափաղըն իքինճի սահիֆէսին-
տէ Մէրքէզի իթթիհատըն Մէրգիֆուն իճրալիյէ
գօմիթէսինին քիլիսէլէրէ իյանընը օգուլունուզ:
— Պու հաֆիթա Ղարալի Միլընըն միսօնէրլէրի
Տէրիսաաաթէթալէ սէնէվի մէճիլիլէրին տէվաթ
էտիպ Ճիւմա կիւնիւ իճթիմալարընը պիթիլալիլէր:
Փաղար էրթէսի վէ Սալլ կիւնլէրի էօյլէտէն
սօնրալարը հէր պիր տալիլէնին րաֆօրթիլար
գրրաաթ էտիլմիշ օլուպ, կէրէք պու իճթիմա
կէրէք Չարչէպիլի կիւնիւ վուգու պուլան վազ
վէ Աչա ի րապպանի խրոմէթլէրի ումուճա աչք
իսի: Պու հաֆիթանըն Չարչէպիլի ազալմընտա
Մէրգիֆուն գօյէճի մուալլիլէրինտէն Տօգ.
Հուալթ էմանաւէլ Կէնճէր ուլուճվէթինին
տալէթի իւզէրինէ Մուսալլատաքի ինկիլիզ մէք-

թէպինտէ Անատօլուըն աաարը աթիգէսի մէվ-
լուր իւզէրինէ ֆէննի պիր նութգ իրաա էյլէմիշ
ախր: — Պու հաֆիթանըն Ճիւմա կիւնիւտէ
էօյլէտէն սօնրա Ս. Երրարգուլիւն քիլիսէսինտէ
մուգաաաւէս թէլէննիւմ զիյնէթի իճրա էտիլմիշ,
քէզալիք աչի կիւնտէ Պալլ Հաուաա Տօգ.
Պօէն իսնէսինտէ գաաընլարըն Տօրգաա խալր-
խաճ ճէմիլէթի թարաֆընտան պիր գօնէր վէ-
րիլմիշ ախր: Պու սօնրաքի զիյնէթին իրաա
իսթանպօլտա սուլունան ֆուգարանըն խուսու-
տա պէօյլէք եսնիլընտան միւթէլարըրը օլանիւ-
լըն մէնֆաաթընտա իսիսիսի էտիլմիշ ախր: —
Ամէրիգալա հիճրէթ էտէն Էրմէնիլէրէ մու-
վէնէթ էթմէք մազալալիլէ իէնքիլ օլունմը
օլան «Արմէնիլըն Գօյնիլէլ էսօնիլըն» Մար-
սիլալաա տալիս պիր աճէնթ կէօնալմիշ տիլլէր:
— Վէր. Գալմէ Ապրահաթիւնըն թարաուտա
օլան իսթմէթի էսիսիլընտա ճէմաաթ ֆիւրաիւ-
թանաաքի իշէ իշթիլալարընը պէյան իյիւն 3
լիրա իանէ էյլէմիշ տիլլէր: Վէր. Պ. Թօփաիսին
Թարաուս քիլիսէսի թարաֆընտան պիր սէնէ ի-
չիւն վէրիլէն տալէթի գապուլ էյլէմիշ ախր:
Պու եագրնտա մէզքիւր քիլիսէյէ 20 ազա գա-
պուլ օլունմընը սըր: — Տօգ. Գրիսիթի թաթիլ
իյիւն Խարթուճա ալիմէթ էթմիշ իսի, օրաաա
պիր ազ իսթիլաաթ էտիպ պու կիւնլէրտէ
Թարաուսա ալտէթ էյլէմիշ իսէ տէ, հալա տիւ-
շար օլաուլու. կէօքս խաթալըլընտան վան-
մէթ չէքմէքալէ ախր:

ՏԱԽԻԼԻ

Փիլէմօնի նոմ իթալիա սէֆինէ ի հարալի-
յէսի Պանը Անմէրտէ քեալին Լահիյէ, Գալմէ-
րան, վէ Սալիֆ իմանիլարընը Ապրիլ 1 թարի-
լինտէն իթիլալարէն տալլօգա ալթընա ալընարընը
րէսմէն իսպար էյլէմիշ ախր: — Իթալիա հիւ-
քիւմէթի իթալիա իլէ Թարապուլուս արապընտա
վէ մէվազի ի սաիլէալէ զազէթալար իյիւն մու-
խապէրաթը թէլէզրաֆիլէյի թաթիլ էյլէմիշ ախր:
Գապու իսթիթը եալընը մէմուրիյն ի տաթիլիյէ
թաթիս էտիլմիշ ախր: — Իթալիա ֆրանսալա
550 աաէա սէրի աթէլի թօի սրփարըն էթմիշ
ախր: Պու սրփարըն իյիւն 8 միլիօն ֆրանգ գա-
աար պիր մէպլաղ թէտիլէ օլունաճազ սըր: —
Եէմէնին Ասիր սանճաղընտա քեալին Մէտի գա-
լաա ճիւլարընտա իթալիա պիր միգաար տաթէր
չըգարմըն վէ Սէյո իտիա պուլնար իլէ պիլլէ-
շէրէք գալալը գապթ վէ աէրոնիտէ պուլու-
նան 60—70 մուհաֆըզարը էտիլ սլմընը սըր:
Եէմէնտէ պուլունան Մուհամմէտ Ալի փաշա 12
թապուրըզ պիր ֆըրգա իլէ չիմալան, Իմամ
Եահեա ստիլի պէօյլէք պիր օրաու իլէ շարգ-
տան, Իտիա իւզէրինէ եիւլիւմիշ տիլլէր: —
Մուհարէպէնին իպթիսաալընտան պէրու կէ-
րէք պէրլէն վէ կէրէք պանրէն Օմանլարըն
տիւշար օլաուլարըն գարար ու զիյանըն մըգաարը

2 միլիոն 400,000 լիրայա պալիդ օլմուշ տրը: — Իթալիա հիւքիւմէթինին պիր րէսմի պէյանլընա նաղարէն մուհարէպէ ի հազըրէտէ տէվլէթ ի մէղքիւրէնին եւէվմիյէ մէսարիֆէ 45,000 լիրա տրը: Պապը Ալինին եւէվմիյէ մէսարիֆի խէ 10,000 լիրա օլույօր խմիշ: Փասգալիա պալլա մընտան սօնրա տիւվէլ ի էճնէպիյէնին ճիւտի պիր սուլէ թէվասիւթիւնտէ պուլունաճաղարը գաթիյէն մէմուլ էտիլմէքտէ տիր: — Բուսիա հիւքիւմէթի Պահրը Սիյահաա պուլունան կէօ-նիւլիւ տօնանմայա իւք էմր վէրիլտիյի կիպի տէրնալ զըրիւլարընը հիւքիւմէթին իտարէսի ալթընաա պուլունաաուլունալըն էմր էյլէմիշ տիր: Պու խապէր չէրիմիլին աւվալը թիւճճարիյէսի իւզէրինէ աղմպիր թէէսիր իրաա էթմիշ տիր: — Բուսիա հուսուսուտնա հազըն Ալաշկէրտի 4 Օսմանլը թիւճճարար պէրա ի թիճարէթ վէ եէպլէրինտէ նիզամի փասափօրթ պուլունարագ Գարաա կիթմէքտէ իքէն եօլտա Բուս ասքէր-լէրի թարաֆընտան գաթի օլունմըշ աըրըար, Պապը Ալի պու վազըաաաան սօլայը Բուս հիւքիւմէթինէ փրօթէսթօ էթմէք, վէ գաթիլլէրին թէճղիյէսին թալէպ էյլէմէք իւզրէ Փէթէրս-պուրկտաքի Օսմ. սէֆիրի Թուրիսան փաշայա թէպլիլաթ իթա էյլէմիշ տիր: Սաարազամ փաշանըն թագրիպէն Յայ միւստէթաէն պէրու նամիլգաճ պուլունաաուլուն մալիւմ տիր: Միւշարիյէն հէր նէ գաաաար քէսպ ի աֆիյէթ էթմիշ խէ տէ, վիւճիւտինէ արըզ օլան դաաֆ սէպէպիյէ գօնաղընտա իսթիրաշաթա մէճ-պուր օլույօր: Մէճիւս ի մէպուսանըն քիւշա-տընը միւթէպըպ Սաարազամ փաշանըն րէս ի խաարէտէն չէքիլէճէյի վէ Սէտարէ-թին Լօնտրա սէֆիրի Թէվֆիգ փաշայա թէքիլֆ օլունաճաղը րիվայէթ օլունմագտա տրը: — Պու սօն կիւնլէրտէ հէր թարաֆտան ինթիխապաթ եօլսուլլուզլարընտան սօլայը իշթիքես աւա-ղէլէրի իշիտիլմիշտիր: — Պէյրութաա քեսին հիւր-րիյէթ վէ իթիլաֆ չիւպէսի մագամը սէտարէ-թէ պիր թէլէղրաֆ քէչիտէ էաէրէք ինթիխա-պաթ միւստէպէթիլլէ մէմուլէրինին չէքիլմէյէ-րէք գանուսուլ մուսաթէլաթաա պուլունաա-լարը հասէպիլլէ րէյ վէրմէքտէն իսթինա էթ-տիքլէրինի պիլաիրմիշ տիրլէր: — Շէհրիմիլտէ Պալաթաա միւնթէլիպ ի սանլիլէրինթիխապը էս-նաաընտա Բուս վէ Թիւրք միւնթէլիպլէր մի-յանընտա պիր նիզա վուզուա կէլմիշ վէ նէթի-ճէսի միւստարէպէտէ գարալ գըլարագ պիր գաշ քիչիլէր սօվա իլէ ճէր հտիլմիշ տիրլէր: — Խտա-

րէ ի էօրֆիյէ թարաֆընտան 4 մահ միւստէթլէ հուսա հիւքիւմէթի օլան սապըզ մէպու-լարտան Գօզմիտի էֆ. փասգալիա պալլամը միւստարիլլէ աֆիլը Շահանէյէ սալի օլմուշ տրը: — Մէճիւս ի վիւքէլա եէնի վիլայէթ գա-նուսուսու միւզաքէրէյէ պարագ պապը մէվաա-տընըն մուվազղաթըն թաթպիգէ վաղընա գա-րար վէրմիշ տիր: — Կէչէն հաֆթա Վարնատան չէհրիմիլլէ կէլէն եուսան պանտէրալը պիր վա-լիօր Դալաթա իրիթըմընա հանաշըպ եօլճուլա-լընը իրարա իթիլի սըրաաա Բուսիա թէպաա-սընտան Սիւնն նամընտա պիրի վափօրտան 2 պալուլ ալարագ իսթանպօլ ըրիթըմընտա պու-լունան պիր վափօրա նագլ էտէր իքէն գալըզ-ճըսը եուսիֆ պալուլարտան չիւպէլէլիպ Սիւննու մէղքիւր պալուլար իլէ պիրիլքտէ գապըթա մէմուլարընա թէպիլմէ էթմիշ վէ վա-պը օլան թէհարրիլաթ նէթիճէսինտէ պալուլ-լարտան իքի պէօյիւք փաքէթ տիւսալիթ իլէ 9 աաէտ պօմպա զուհուր էթմիշ տիր: Իճրա էտի-լէն թահգիլգաթ նէթիճէսինտէ մէղքիւր պալուլ-լարըն պուլար թէպաաաընտան Գրիգօր իսմինտէ պիրինին օլուլուլա սնիլալըպ Գրիգօր աէրտէսի օլունմուշ տրը: Մէրգուսուլն պիր «անարշիլթ» օլուլուլունա սալի վէսիգէ գուհուր էթմիշ տիր: — Մէճիւս ի մէպուսանըն Ապրիլ 18տէ րէսմի քիւ-շաաը իճրա գըլընաճաղընտան օ միւստէպէթլէ իճրա էտիլէճէք մէրաալմ փրօղրամընըն թան-գիմինէ պաշլանմըշ տրը: Եէվմի քիւշաաաաա ա-գալի 160 մէպուս հալըր պուլունաճաղը ան-լաշըմըշ տրը: — Կրիպիլլէրին եուսանիսթանըն գանուսիլընը թաթպիգէ պաշլաաըլարըն հիւքիւմէթի Օսմանիյէճէ իսթիլապար էտիլմիշ օ-լուլ, Պապը Ալի պուլունա պէյինտէ տիւվէլ ի հալիլէ նէգալինտէ թէչէպիլուաթաա պուլունմըշ տրը: — Ապրիլ 8տէ Նիլ նէհրի իւզէրինտէ պիր վափօր զարգ օլմուշ վէ թագրիպէն 200 քիչի թէլէֆ օլմուշ տրը: — Ատանա վիլայէթի տա-լիլլիտէ Զուգուր օվա չիֆթիլլինի եէնի զը-րաաթ ոսուլլարընա թաթպիգէն իլլէթմէք, վէ հիւքիւմէթլէ հիւտէաար պուլունմագ իւզրէ պիր Զրանըզ սէնտիգաաը նամընա Մալիյէ նէգարէ-թինէ միւրէճաաթ օլունմիւշ, վէ քէչիլլէթ արիլ ու տալիլ թէտղիգ վէ չէրալթ թալլին օլունա-րագ մէճիւս ի վիւքէլայա հէվալէ գրիլնմըշ տրը:

Միւսիւր ի մէսուլ վէ սահիպ ի իմ իյազ
Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ
ՏԼԻՍԱԱՏԵՑ, Զագմագճըլար, Յակօբիան խան